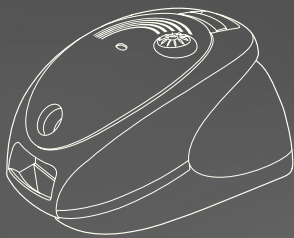




## BSG6...

de Gebrauchsanweisung  
en Instructions for use  
fr Notice d'utilisation  
it Istruzioni per l'uso  
es Instrucciones de uso



**BOSCH**

**de**

Bestimmungsgemäße Verwendung	.3
Sicherheitshinweise	.3
Hinweise zur Entsorgung	.4
Gerätebeschreibung	.5
Inbetriebnahme	.6
Saugen	.8
Nach der Arbeit	.12
Filterwechsel	.14
Pflege	.17
Sonderzubehör	.18

**en**

Intended use	.20
Safety information	.20
Disposal information	.21
Your vacuum cleaner	.22
Setting up	.23
Vacuuming	.25
When the work is done	.29
Changing the dust bag	.31
Care	.34
Optional extra	.35

**fr**

Utilisation conforme aux prescriptions et à l'emploi prévu	.37
Consignes de sécurité	.37
Indication pour la mise au rebut	.38
Description de l'appareil	.39
Mise en service	.40
Aspiration	.42
Après le travail	.46
Changement de filtre	.48
Entretien	.51
Accessoires spéciaux	.52

**it**

Utilizzo conforme	.54
Norme di sicurezza	.54
Avvertenze per lo smaltimento	.55
Descrizione dell'apparecchio	.56
Messa in funzione	.57
Aspirazione	.59
Dopo aver terminato la pulizia	.63
Sostituzione del filtro	.65
Manutenzione	.68
Accessori speciali	.69

**es**

Uso de acuerdo con las especificaciones	.71
Consejos y advertencias de seguridad	.71
Indicaciones para eliminar el material de embalaje	.72
Descripción de los aparatos	.73
Puesta en marcha	.74
Aspirar	.76
Tras el trabajo	.80
Cambio del filtro	.83
Cuidados	.85
Accesorios opcionales	.86

Es freut uns, dass Sie sich für einen Bosch Staubsauger der Baureihe BSG6 entschieden haben.

In dieser Gebrauchsanweisung werden verschiedene BSG6 – Modelle dargestellt. Es ist deshalb möglich, dass nicht alle beschriebenen Ausstattungsmerkmale und Funktionen auf Ihr Modell zutreffen.

Sie sollten nur das Original Zubehör von Bosch verwenden, das speziell für Ihren Staubsauger entwickelt wurde, um das bestmögliche Saug-ergebnis zu erzielen.

Die Gebrauchsanweisung bitte aufbewahren. Bei Weitergabe des Staubsaugers an Dritte bitte Gebrauchsanweisung mitgeben.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Staubsauger ist nur für den Gebrauch im Haushalt und nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt. Den Staubsauger ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Gebrauchsanweisung verwenden. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden. Deshalb beachten Sie bitte unbedingt die nachfolgenden Hinweise!

### Der Staubsauger darf nur bedient werden mit:

- Original-Filterbeutel
- Original-Ersatzteilen, -Zubehör oder-Sonderzubehör

## Sicherheitshinweise

Dieser Staubsauger entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.

- Staubsauger nur gemäß Typenschild anschließen und in Betrieb nehmen.
- Niemals ohne Filterbeutel saugen.  
=> Gerät kann beschädigt werden!
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

### Der Staubsauger darf nicht benutzt werden für:

- das Absaugen von Menschen oder Tieren
- das Aufsaugen von:
  - gesundheitsschädlichen, scharfkantigen, heißen oder glühenden Substanzen
  - feuchten oder flüssigen Substanzen
  - leicht entflammbaren oder explosiven Stoffen und Gasen
  - Asche, Ruß aus Kachelöfen und Zentral-Heizungsanlagen
  - Tonerstaub aus Druckern und Kopierern.
- Vermeiden Sie das Saugen mit Handgriff, Düsen und Rohr in Kopfnähe.  
=> Es besteht Verletzungsgefahr!
- Stellen Sie das Gerät beim Saugen auf eine feste, sichere Unterlage.
- Beim Saugen auf Treppen muss das Gerät immer unterhalb des Benutzers stehen.

- In folgenden Fällen ist das Gerät sofort außer Betrieb zu nehmen und der Kundendienst zu kontaktieren:
  - wenn die Netzanschlußleitung beschädigt ist.
  - wenn Sie versehentlich Flüssigkeit aufgesaugt haben oder Flüssigkeit in das Innere des Gerätes gekommen ist
  - wenn das Gerät heruntergefallen ist.
- Das Netzanschlusskabel nicht zum Tragen/Transportieren des Staubsaugers benutzen.
- Bei mehrstündigem Dauerbetrieb Netzanschlusskabel vollständig ausziehen.
- Nicht am Netzanschlusskabel, sondern am Stecker ziehen, um das Gerät vom Netz zu trennen.
- Das Netzanschlusskabel nicht über scharfe Kanten ziehen und nicht einquetschen.
- Vor allen Arbeiten an Staubsauger und Zubehör Netzstecker ziehen.
- Beschädigten Staubsauger nicht in Betrieb nehmen. Beim Vorliegen einer Störung Netzstecker ziehen.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen und Ersatzteilaustausch am Staubsauger nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- Staubsauger vor Witterungseinflüssen, Feuchtigkeit und Hitzequellen schützen.
- Staubsauger ist für Baustellenbetrieb nicht geeignet. => Einsaugen von Bauschutt kann zur Beschädigung des Gerätes führen.
- Gerät ausschalten, wenn nicht gesaugt wird.
- Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen, danach das Gerät einer ordnungsgemäßen Entsorgung zuführen.
- Plastiktüten und Folien sind außer Reichweite von Kleinkindern aufzubewahren und zu entsorgen (Erstickungsgefahr).

- Keine brennbaren oder alkoholhaltigen Stoffe auf die Filter (Filterbeutel, Motorschutzfilter, Ausblasfilter etc.) geben.

## Hinweise zur Entsorgung

### ■ Verpackung

Die Verpackung schützt den Staubsauger vor Beschädigung auf dem Transportweg. Sie besteht aus umweltfreundlichen Materialien und ist deshalb recycelbar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.

### ■ Altgerät

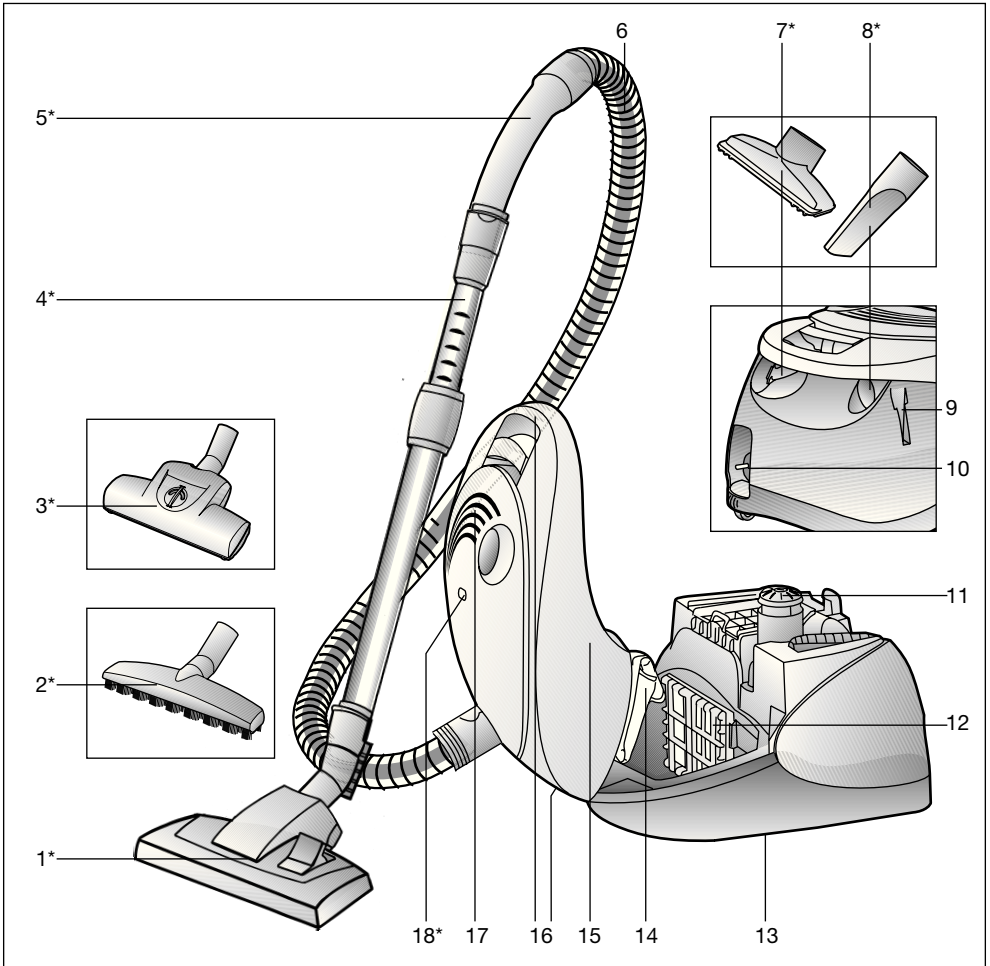
Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Geben Sie deshalb Ihr ausgedientes Gerät bei Ihrem Händler bzw. einem Recyclingcenter zur Wiederverwertung ab. Aktuelle Entsorgungswege erfragen Sie bitte bei Ihrem Händler oder Ihrer Gemeindeverwaltung.

### ■ Entsorgung Filter und Filterbeutel

Filter und Filterbeutel sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt. Sofern sie keine Substanzen enthalten, die für den Hausmüll verboten sind, können Sie über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

### ! Bitte beachten

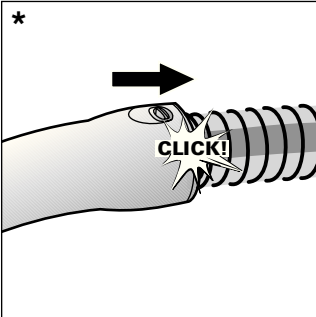
- Die Netzsteckdose muß über eine Sicherung von mindestens 16 A abgesichert sein. Sollte die Sicherung beim Einschalten des Gerätes einmal ausgelöst werden, so kann dies daran liegen, daß gleichzeitig andere Elektrogeräte mit hohem Anschlusswert am gleichen Stromkreis angeschlossen sind. Das Auslösen der Sicherung ist vermeidbar, in dem Sie vor dem Einschalten des Gerätes die niedrigste Leistungsstufe einstellen und erst danach eine höhere Leistungsstufe wählen.



- 1 umschaltbare Bodendüse\*
- 2 Hartbodendüse\*
- 3 TURBO-UNIVERSAL®-Bürste für Böden
- 4 Teleskoprohr mit Schiebemannschette und Entriegelungshülse\*
- 5 Schlauchhandgriff\*
- 6 Saugschlauch
- 7 Polsterdüse\*
- 8 Fugendüse\*
- 9 Parkhilfe
- 10 Netzanschlusskabel

- 11 Ein-/Austaste mit elektronischem Saugkraftregler\*
- 12 Micro-Hygienefilter
- 13 Abstellhilfe (an der Geräteunterseite)
- 14 Filterbeutel
- 15 Staubraumdeckel
- 16 Tragegriffe (an Vorder- und Rückseite)
- 17 Ausblasgitter
- 18 Filterwechselanzeige\*

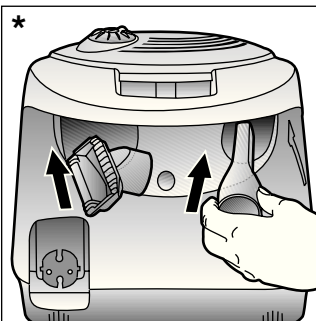
\*je nach Ausstattung



### Vor dem ersten Gebrauch

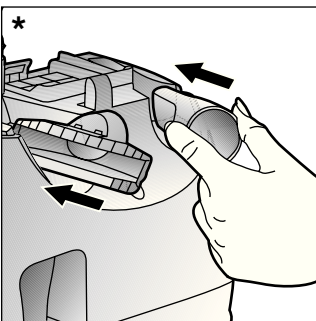
Handgriff auf Saugschlauch stecken und verrasten.

\*je nach Ausstattung

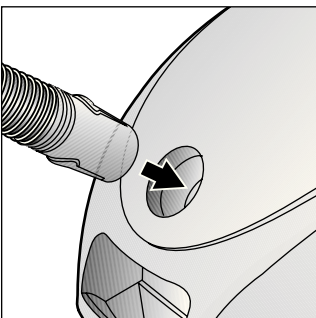


Fugendüse und Polsterdüse, wie dargestellt, in die Zubehörmulde schieben.

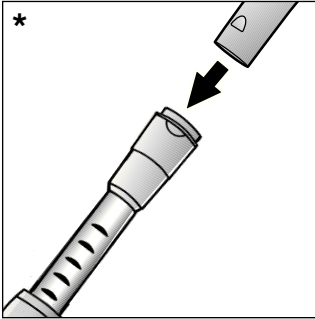
\*je nach Ausstattung



\*je nach Ausstattung

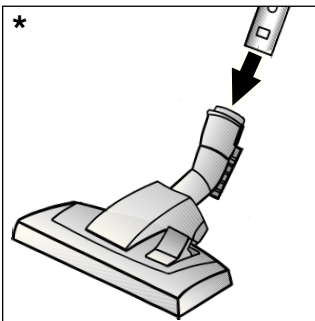


Saugschlauchstutzen in die Saugöffnung im Deckel einrasten.



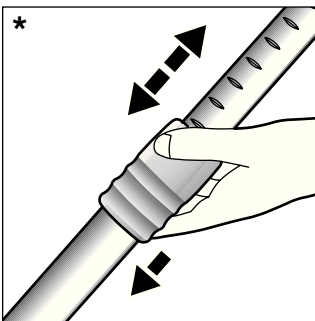
Handgriff bis zum Einrasten in das Teleskoprohr schieben.

\*je nach Ausstattung



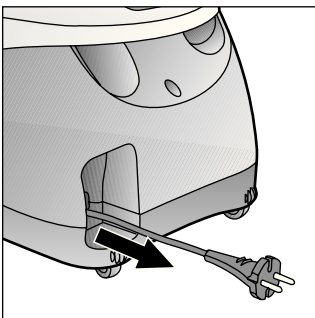
Teleskoprohr bis zum Einrasten in den Stutzen der Bodendüse schieben.

\*je nach Ausstattung

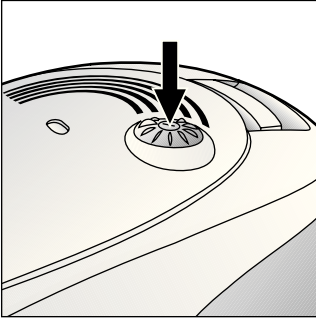


Durch Drücken der Schiebetaste / Schiebemannschette in Pfeilrichtung Teleskoprohr entriegeln und gewünschte Länge einstellen.

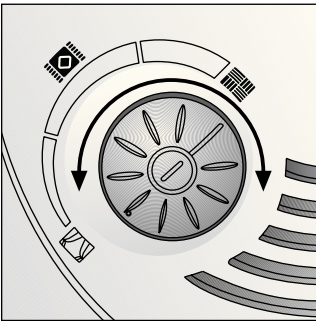
\*je nach Ausstattung



Netzanschlusskabel am Stecker greifen, auf die gewünschte Länge herausziehen und Netzstecker einstecken.

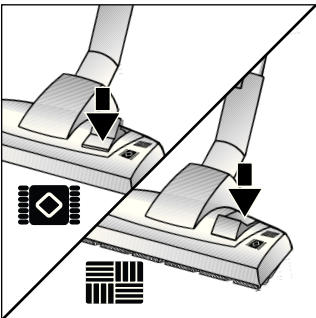


Staubsauger durch Betätigen der Ein- /  
Austaste in Pfeilrichtung ein-/ ausschalten.





Saugkräfteeinstellung durch Drehen der  
Ein-/ Austaste in Pfeilrichtung.

Saugen



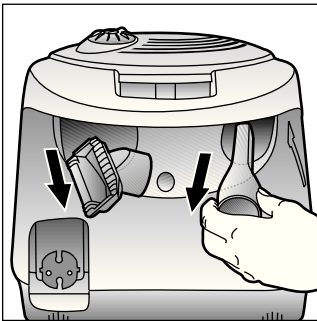
Bodendüse einstellen:

- Zum Saugen von Teppichen  
und Teppichböden => 
- Zum Saugen von  
Hartböden => 

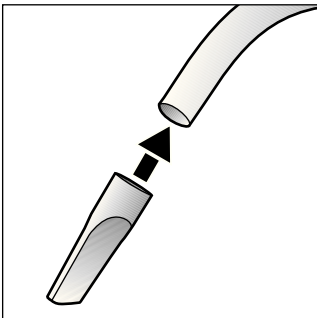
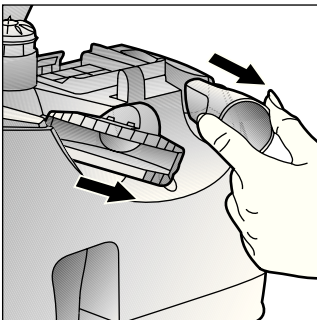


**Turbo-Bürste**

Ist Ihr Gerät mit einer Turbo-Bürste ausgestattet, entnehmen Sie bitte die Hinweise über Anwendung und Wartung der beiliegenden Gebrauchsanweisung.

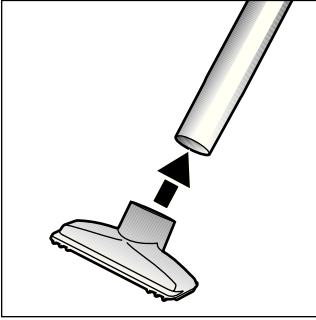


Polsterdüse und Fugendüse, wie dargestellt, aus der Zubehörmulde entnehmen.

**Saugen mit Zusatzzubehör**

Düsen je nach Bedarf auf Saugrohr oder Handgriff stecken:

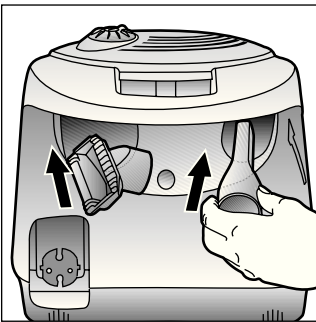
Fugendüse  
Zum Absaugen von Fugen und Ecken, etc.

**Polsterdüse**

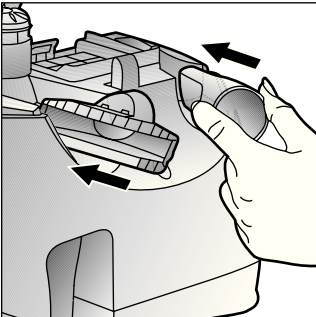
Zum Absaugen von Polstermöbeln, Vorhängen, etc.

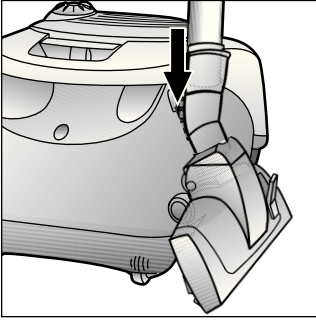
**Hartbodendüse**

Zum Saugen von harten Bodenbelägen  
(Fliesen, Parkett usw.)

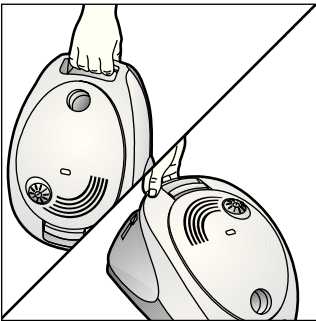


Nach Gebrauch Fugendüse und Polsterdüse, wie dargestellt, in die Zubehörmulde schieben.





Bei kurzen Saugpausen können Sie die Parkhilfe an der Geräterückseite benutzen. Nach Abschalten des Gerätes Haken an der Bodendüse in die Aussparung an der Geräterückseite schieben.

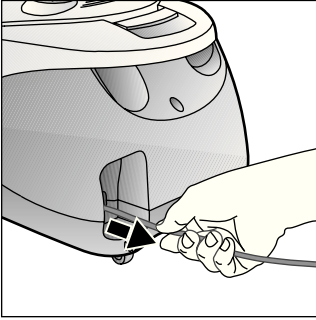


Beim Saugen, z. B. auf Treppen, kann das Gerät auch an einem der beiden Griffe transportiert werden.

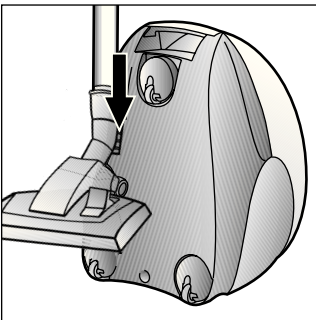
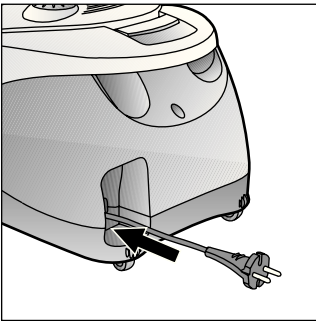
### **Achtung!**

Bodendüsen unterliegen, abhängig von der Beschaffenheit ihres Hartbodens (z.B. raue, rustikale Fliesen) einem gewissen Verschleiß. Deshalb sollten Sie in regelmäßigen Abständen die Laufsohle der Düse überprüfen. Verschlissene, scharfkantige Düsensohlen können Schäden auf empfindlichen Hartböden wie Parkett oder Linoleum verursachen. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch eine verschlissene Bodendüse verursacht werden.

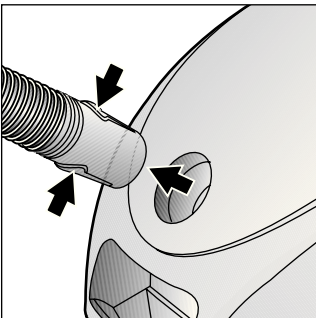
## Nach der Arbeit



Netzstecker ziehen.  
Kurz am Netzanschlusskabel ziehen und loslassen  
(Kabel rollt sich automatisch auf).

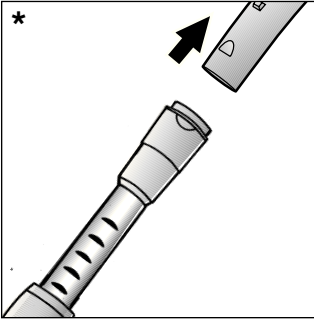


Zum Abstellen /Transportieren des Gerätes können  
Sie die Abstellhilfe an der Geräteunterseite benutzen.  
Gerät aufrecht hinstellen. Haken an der Bodendüse in  
die Aussparung an der Geräteunterseite schieben.



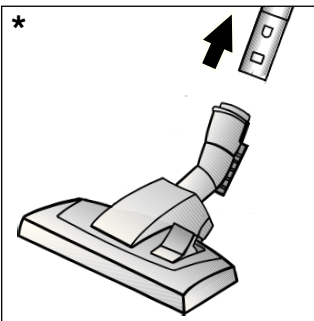
Beim Entfernen des Saugschlauches beide Rastnasen  
zusammendrücken und Schlauch herausziehen.

## Nach der Arbeit



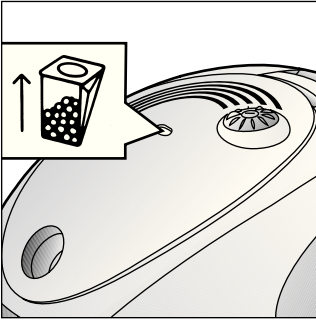
Zum Lösen der Verbindung Entriegelungshülse drücken und Handgriff herausziehen.

\*je nach Ausstattung



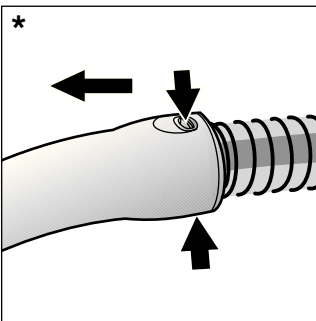
Zum Lösen der Verbindung Entriegelungshülse drücken und Teleskoprohr herausziehen.

\*je nach Ausstattung



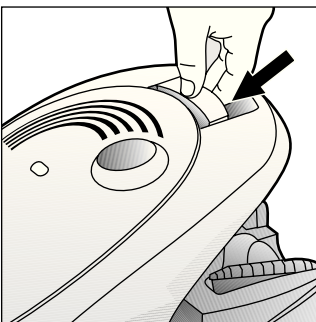
### Filterbeutel austauschen

Ist bei vom Boden abgehobener Bodendüse und höchster Saugleistungseinstellung die Filterwechselanzeige im Deckel vollständig gelb ausgefüllt, muss der Filterbeutel gewechselt werden, auch wenn er noch nicht voll sein sollte. In diesem Fall macht die Art des Füllgutes den Wechsel erforderlich. Düse, Saugrohr und Saugschlauch dürfen dabei nicht verstopft sein, da dies auch zum Auslösen der Filterwechselanzeige führt.

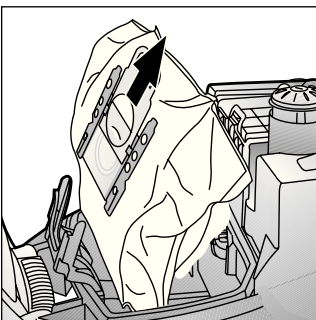


Zum Entfernen von Verstopfungen kann der Handgriff leicht vom Schlauch gelöst werden.

\*je nach Ausstattung

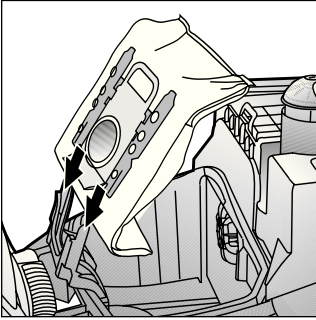


Deckel durch Betätigung des Verschlusshebels in Pfeilrichtung öffnen.



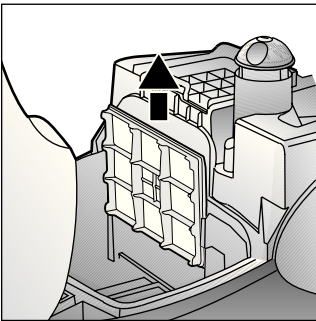
Filterbeutel durch Ziehen an der Verschlusslasche verschließen und herausnehmen.

**Wir empfehlen für bessere Schmutzaufnahme auch bei teilgefülltem Staubbeutel den Austauschfilter Typ BBZ41GPlus einzusetzen.**



Neuen Filterbeutel bis zum Anschlag in die Halterung einschieben.

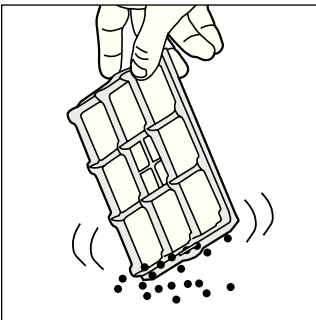
**Achtung: Deckel schließt nur mit eingelegtem Filterbeutel.**



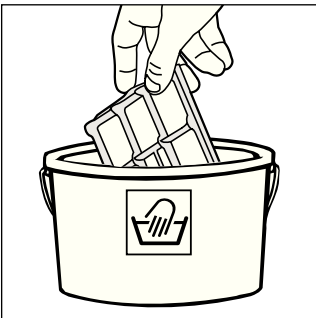
**Motorschutzfilter reinigen**

Der Motorschutzfilter sollte in regelmäßigen Abständen durch Ausklopfen bzw. Auswaschen gereinigt werden!

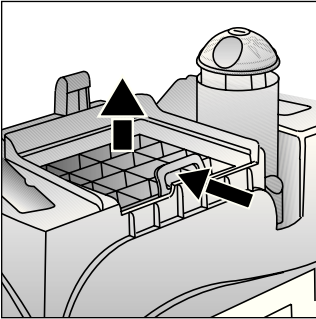
- Staubraumdeckel öffnen.
- Motorschutzfilter in Pfeilrichtung herausziehen.



Motorschutzfilter durch Ausklopfen reinigen.



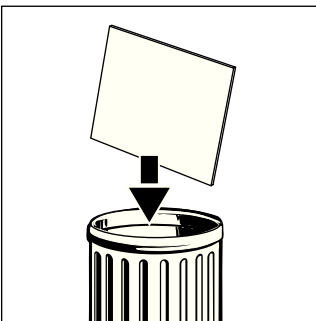
- Bei starker Verschmutzung sollte der Motorschutzfilter ausgewaschen werden.  
Den Filter anschließend mindestens 24 Stunden trocknen lassen.
- Nach der Reinigung, Motorschutzfilter in das Gerät einschieben und Staubraumdeckel schließen.



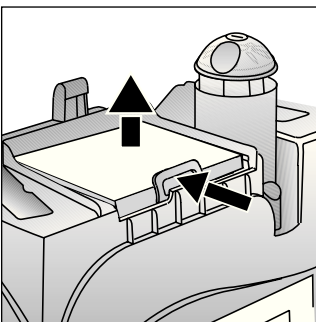
**Micro-Hygienefilter austauschen**

Wann tausche ich aus: Bei jeder neuen Austauschfilterpackung

- Staubraumdeckel öffnen.
- Durch Betätigen des Verschlusshebels in Pfeilrichtung Filterhalter entriegeln.



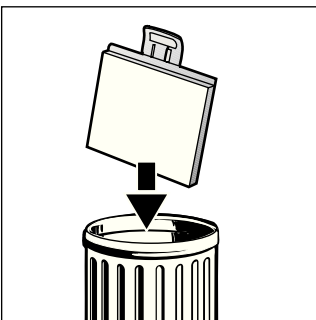
- Micro-Hygienefilter entnehmen.
- Neuen Micro-Hygienefilter in Gerät einlegen.
- Filterhalter in Gerät einsetzen und verrasten.



**Micro-Aktivkohlefilter austauschen**

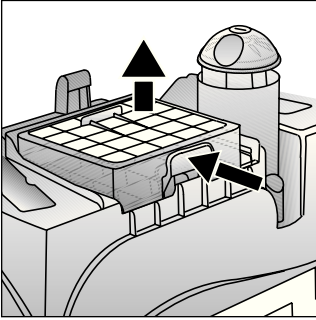
Ist Ihr Gerät mit einem Micro-Aktivkohlefilter ausgestattet, so sollte dieser halbjährlich gewechselt werden.

- Staubraumdeckel öffnen.
- Durch Betätigen des Verschlusshebels in Pfeilrichtung Filterhalter entriegeln.



- Micro-Aktivkohlefilter entnehmen.
- Neuen Micro-Aktivkohlefilter einlegen.
- Filterhalter in Gerät einsetzen und verrasten.

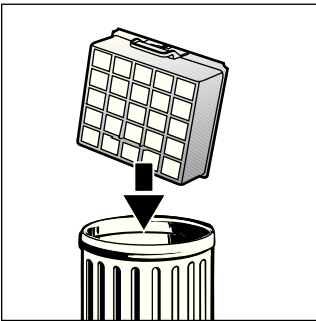




### Hepa-Filter austauschen

Ist Ihr Gerät mit einem Hepa-Filter ausgestattet, muss dieser jährlich ausgewechselt werden.

- Staubraumdeckel öffnen.
- Durch Betätigen des Verschlusshebels in Pfeilrichtung Hepa-Filter entriegeln und aus dem Gerät nehmen.



Neuen Hepa-Filter einsetzen und verrasten.

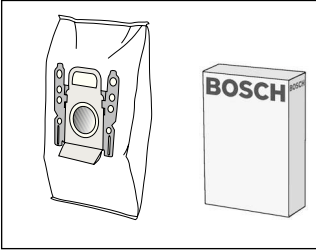
**Nach dem Aufsaugen feiner Staubpartikel, Motorschutzfilter reinigen, evtl. Micro-Hygiene-Filter, Micro-Aktivkohlefilter oder HEPA-Filter austauschen.**

## Pflege

- Vor jeder Reinigung des Staubsaugers, muss dieser ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen werden.
- Staubsauger und Zubehörteile aus Kunststoff können mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger gepflegt werden.

**Keine Scheuermittel, Glas oder Allzweckreiniger verwenden.  
Staubsauger niemals in Wasser tauchen.**

- Der Staubraum kann bei Bedarf mit einem zweiten Staubsauger ausgesaugt, oder einfach mit einem trockenen Staubtuch / Staubpinsel gereinigt werden.

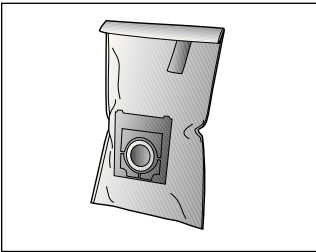


### Austauschfilterpackung

- Filter Typ G (BBZ41FG)
  - Für beste Performance: Gplus(BBZ41GPLUS)
- Inhalt:

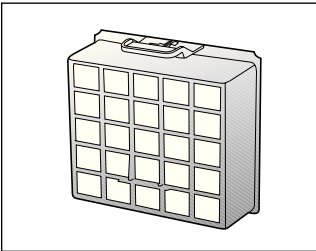
- 4 Filterbeutel mit Verschluss
- 1 Micro-Hygienefilter

<http://www.dust-bag-bosch.com>



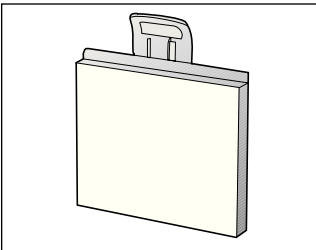
### Textilfilter (Dauerfilter) BBZ10TFG

Wiederverwendbarer Filter mit Klettverschluss.



### HEPA-Filter BBZ153HFB

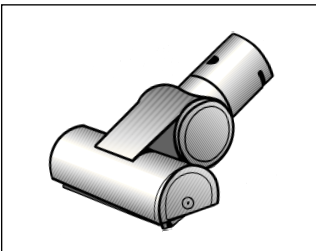
Zusätzlicher Filter für reinere Ausblasluft.  
Empfohlen für Allergiker. Jährlich auswechseln.



### Micro-Aktivkohlefilter BBZ192MAF

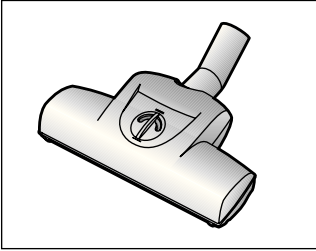
Kombination von Micro und Aktivkohlefilter.  
Verhindert für lange Zeit störende Gerüche.  
Halbjährlich auswechseln. Kohlefilterrahmen  
gegen Halterahmen Microfilter austauschen.

**Bitte beachten!** Kombination »Hepa-Filter« +  
»Aktivkohlefilter« nicht möglich.



### TURBO-UNIVERSAL®-Bürste für Polster BBZ42TB

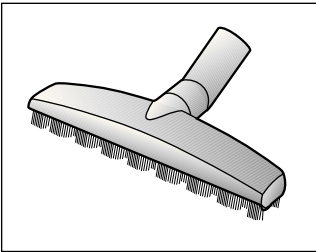
Bürsten und Saugen von Polstermöbeln, Matratzen,  
Autositzen, usw in einem Arbeitsgang.  
Besonders geeignet zum Aufsaugen von Tierhaaren.  
Antrieb der Bürstenwalze erfolgt über Saugstrom des  
Staubsaugers.  
Kein Elektroanschluss erforderlich.

**TURBO-UNIVERSAL®-Bürste für Böden BBZ102TBB**

Bürsten und Saugen von kurzflorigen Teppichen und Teppichböden bzw. für alle Beläge in einem Arbeitsgang. Besonders geeignet zum Aufsaugen von Tierhaaren.

Antrieb der Bürstenwalze erfolgt über Saugstrom des Staubsaugers.

Kein Elektroanschluss erforderlich.

**Hartboden-Düse BBZ123HD**

Zum Saugen glatter Böden  
(Parkett, Fliesen, Terracotta,...)

Congratulations on your purchase of a Bosch BSG6 vacuum cleaner.

This instruction manual describes various BSG6 models, which means that some of the equipment features and functions described may not be available on your model.

You should only use original Bosch accessories, which have been specially developed for your vacuum cleaner to achieve the best possible vacuuming results.

Please keep this instruction manual in a safe place. If you pass the vacuum cleaner on to someone else, please also pass on this instruction manual.

## Intended use

This vacuum cleaner is intended for domestic use only, not for commercial use. Only use this vacuum cleaner in accordance with the instructions in this instruction manual.

The manufacturer will not accept any responsibility for damage caused by improper use or incorrect operation. Therefore, you must note the following points.

### **The vacuum cleaner must only be operated with:**

- Manufacturer's original dust bags
- Manufacturer's original replacement parts, accessories or special accessories

## Safety information

This vacuum cleaner complies with the generally accepted standards of technology and relevant safety regulations.

- Always observe the information on the rating plate when using the vacuum cleaner and connecting to the power supply.
- Never use the vacuum cleaner without a dust bag fitted. => This can damage the appliance.

- The appliance may be used by children over the age of 8 years and by persons with reduced physical, sensory or mental capacity or by persons with a lack of experience or knowledge if they are supervised or have been instructed on the safe use of the appliance and the have understood the potential dangers of using the appliance.
- Children must never play with the appliance
- Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.

### **The vacuum cleaner may not be used for:**

- cleaning persons or animals
- vacuuming up:
  - hazardous, sharp-edged, hot or red hot substances.
  - damp or liquid substances
  - highly flammable or explosive substances and gases
  - ash, soot from tiled stoves and central heating systems
  - toner dust from printers and copiers.
- Keep suction away from your head when using the handle, nozzles or pipe. => Risk of injury.
- Stand the appliance on a firm, secure surface when vacuuming.
- When vacuuming stairs, the appliance must always be lower down than you.
- In the following cases, stop using the appliance immediately and contact the after-sales service:
  - if the mains connection cable is damaged.
  - if you have accidentally vacuumed up some liquid or liquid has entered the inside of the appliance
  - if the appliance has been dropped.
- Do not use the power cord to carry the vacuum cleaner.

- Fully extend the power cord when using the vacuum cleaner continuously for several hours.
- When disconnecting the appliance from the mains, pull on the plug, not the power cord.
- Do not pull the power cord around sharp corners or allow it to become trapped.
- Unplug the power cord from the mains before carrying out any work on the vacuum cleaner or its accessories.
- Do not use the vacuum cleaner if it is damaged. Unplug the power cord from the mains if a fault is detected.
- For safety reasons, only authorised after-sales service personnel are permitted to carry out repairs and fit replacement parts to the vacuum cleaner.
- Protect the vacuum cleaner from outside weather conditions, moisture and sources of heat.
- The vacuum cleaner is not suitable for use on building sites.  
=> Vacuuming up building rubble could damage the appliance.
- Switch off the appliance when it is not in use.
- At the end of its life, the appliance should be rendered unusable, then disposed of in an appropriate manner.
- Plastic bags and films must be kept out of the reach of children before disposal (risk of suffocation).
- do not pour any flammable substances or substances containing alcohol onto the filters (filter bag, motor protective filter, exhaust filter, etc.).

## Disposal information

### ■ Packaging

The packaging is designed to protect the vacuum cleaner from being damaged during transportation. It is made of environmentally friendly materials and can be recycled.

Dispose of packaging that is no longer required at an appropriate recycling point.

### ■ Used vacuum cleaners

Used vacuum cleaners still contain many valuable materials. Therefore, please take your used vacuum cleaner to your retailer or recycling centre to be recycled. For current disposal methods, please enquire at your retailer or your local council.

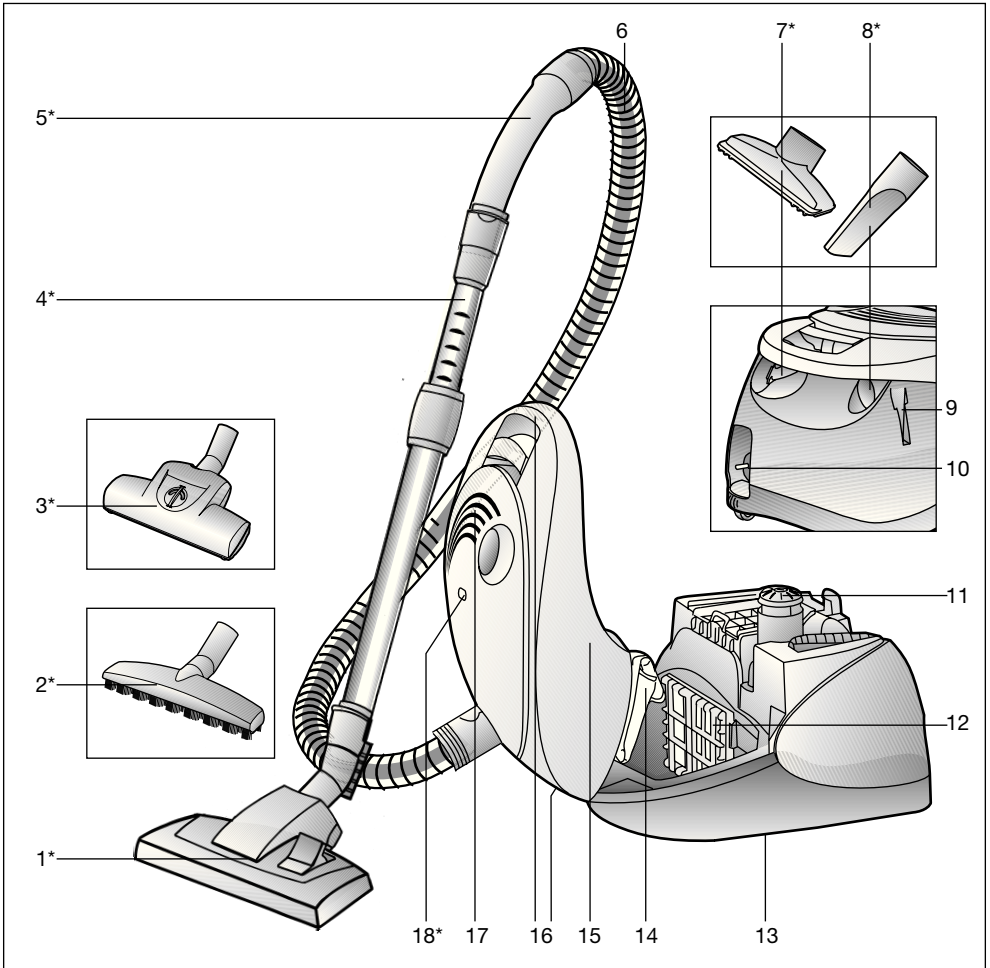
### ■ Disposal of filters and dust bags

Filters and dust bags are made from environmentally friendly materials.

As long as they do not contain substances that are not permitted to be disposed of in the household rubbish, you can dispose of them with your normal household rubbish.

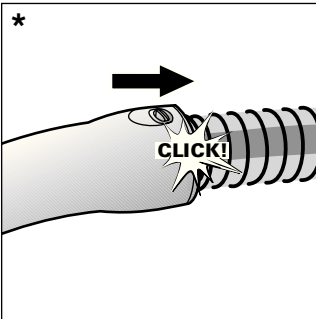
### ! Please note

- The mains socket must be protected by at least a 16 amp fuse.  
If a fuse should blow when you switch on the appliance, this may be because other electrical appliances which have a high current draw are connected to the same power circuit.  
To prevent the fuse from blowing, select the lowest power setting before switching the appliance on, and increase the power only once it is running.



- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Adjustable floor tool*</li> <li>2 Hard-floor brush*</li> <li>3 TURBO-UNIVERSAL® brush for floors</li> <li>4 Telescopic tube with adjusting sleeve and locking collar*</li> <li>5 Handle*</li> <li>6 Flexible tube</li> <li>7 Upholstery nozzle*</li> <li>8 Crevice nozzle*</li> <li>9 Parking aid</li> <li>10 Power cord</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>11 On/off button with electronic suction regulator*</li> <li>12 Micro-hygiene filter</li> <li>13 Storage aid (on underside of unit)</li> <li>14 Dust bag</li> <li>15 Dust bag compartment lid</li> <li>16 Carrying handles (on the front and back)</li> <li>17 Exhaust grille</li> <li>18 Dust bag change indicator*</li> </ul> |
|--|--|

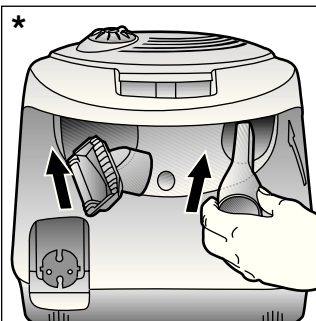
\*Depending on equipment



### Before using for the first time

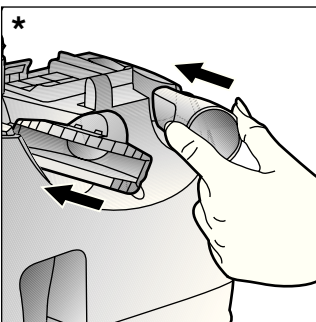
Push the handle onto the flexible tube and until it engages.

\*Depending on equipment level

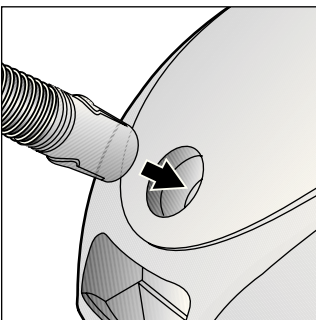


Push the crevice nozzle and upholstery nozzle back into the accessories holder as indicated.

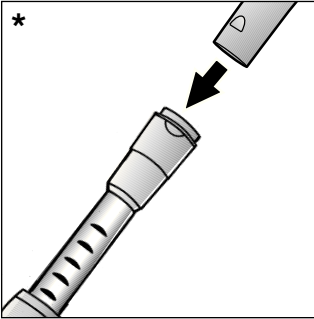
\*Depending on equipment level



\*Depending on equipment level

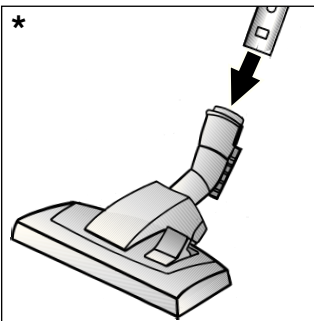


Insert the flexible hose connector into the opening on the vacuum cleaner until it engages.



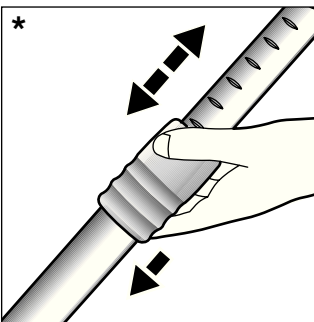
Push the handle into the telescopic tube until it engages.

\*Depending on equipment level



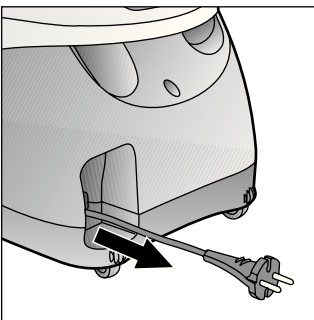
Push the telescopic tube into the connecting piece of the floor nozzle until it engages.

\*Depending on equipment level



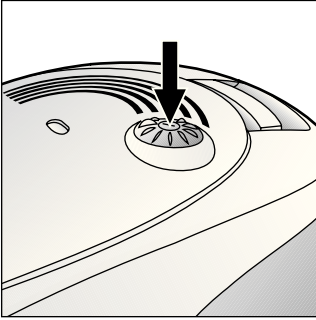
To adjust the length of the telescopic tube, press the adjusting button/adjusting sleeve in the direction of the arrow and adjust the tube to the required length.

\*Depending on equipment level

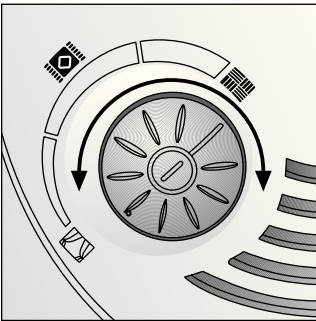


Holding the power cord by the plug, pull out the required length and plug the plug into the mains socket.

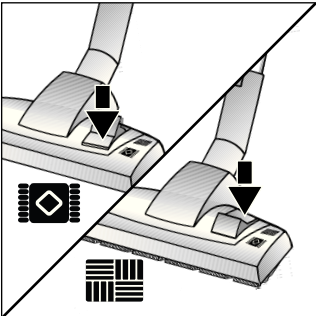




Press the on/off button in the direction of the arrow to switch your vacuum cleaner on/off.



Adjust the suction by turning the on/off button in the direction of the arrow.



Adjusting the floor tool:

- For cleaning rugs and carpets

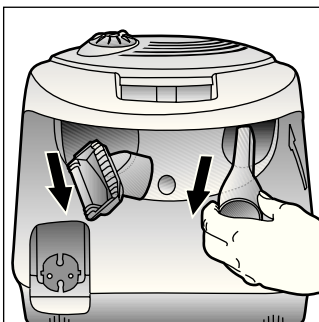


- For cleaning hard floors

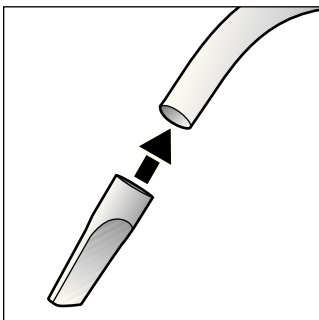
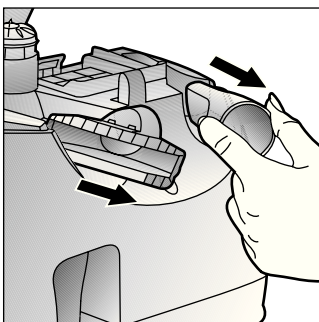


**Turbo brush**

If your appliance is equipped with a turbo brush, please read the notes on use and maintenance in the enclosed instructions.

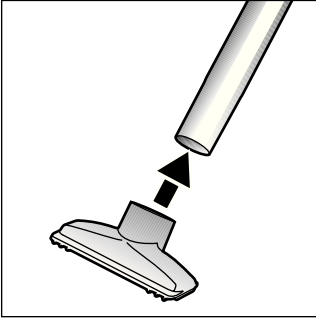


Remove the upholstery nozzle and crevice nozzle from the accessories holder as illustrated.

**Vacuuming with accessories**

Attach the nozzles to the suction pipe or handle as required:

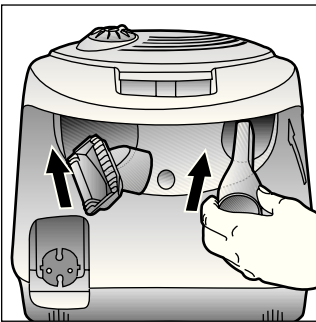
Crevice nozzle for vacuuming crevices and corners, etc.



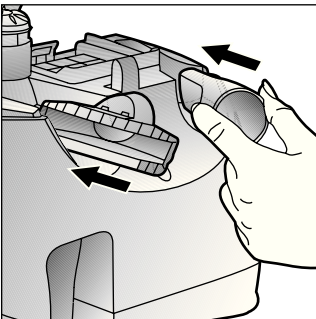
Upholstery nozzle  
for vacuuming upholstered furniture, curtains, etc.

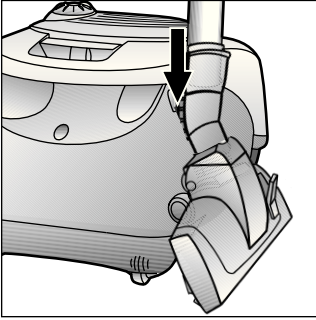


Hard-floor brush  
For vacuuming hard floor coverings (tiles, parquet flooring, etc.)

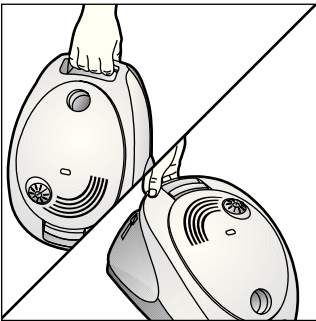


After use, push the crevice nozzle and upholstery nozzle back into the accessories holder as indicated.





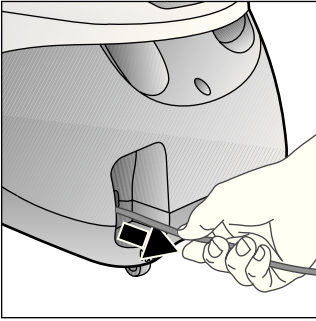
When stopping cleaning for a moment, you can use the parking aid on the back of the vacuum cleaner. Once you have switched off the vacuum cleaner, slide the catch on the floor tool into the groove on the rear of the appliance.



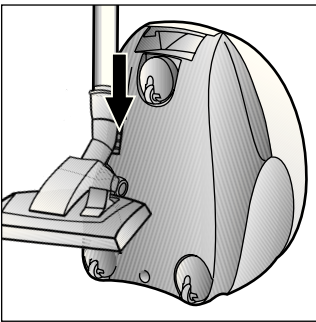
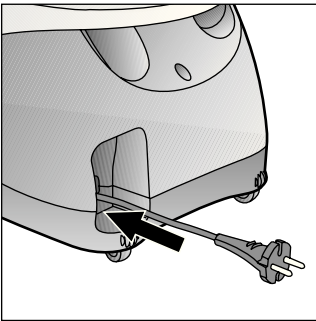
The appliance can also be carried using one of the two handles when vacuuming steps, for example.

### Caution!

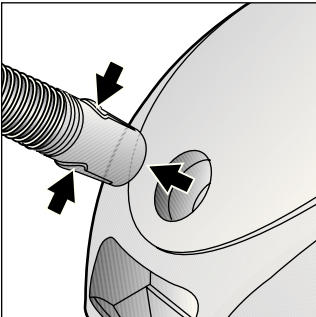
Floor tools are subject to a certain amount of wear, depending on the type of hard floors you have (e.g. rough, rustic tiles). Therefore, you must check the underside of the floor tool at regular intervals. Worn undersides of floor tools may have sharp edges that can damage sensitive hard floors, such as parquet or linoleum. The manufacturer does not accept any responsibility for damage caused by worn floor tools.



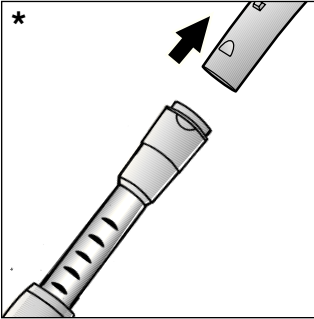
Unplug the vacuum cleaner.  
Tug the power cord briefly and let go.  
The cable then rewinds automatically.



To store or transport the vacuum cleaner, use the parking aid on the underside of the vacuum cleaner. Stand the vacuum cleaner upright. Slide the catch on the floor tool into the groove on the underside of the appliance.

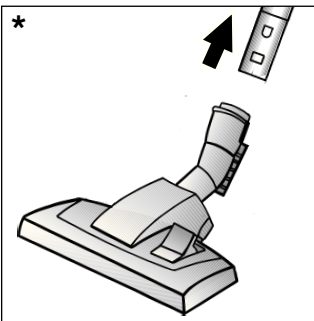


To remove the flexible tube, press the two lugs together and pull the tube out.



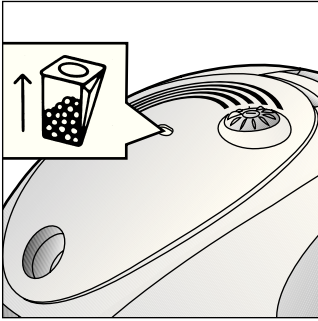
To release the connection, press the unlatching sleeve and pull the handle out.

\*Depending on equipment level



To release the connection, press the unlatching sleeve and pull the telescopic tube out.

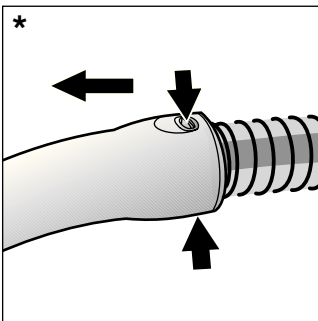
\*Depending on equipment level



### Replacing the dust bag

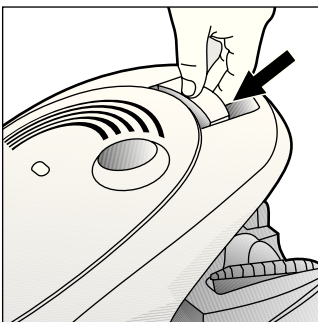
If the dust bag change indicator is completely yellow when the floor tool is lifted from the floor and the highest suction power is selected, the dust bag must be changed, even though it may not yet be full. In this case it is essential to change the dust bag due to the type of material it contains.

The nozzle, suction pipe and flexible tube must not be blocked, as this would also lead to dust bag change indicator being triggered.

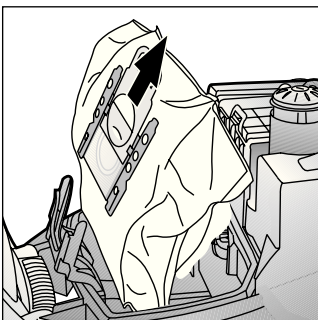


The handle can easily be detached from the hose to remove blockages.

\*Depending on equipment level

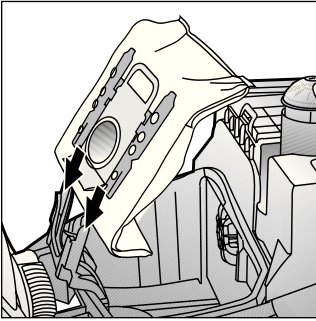


Open the lid by moving the locking lever in the direction of the arrow.



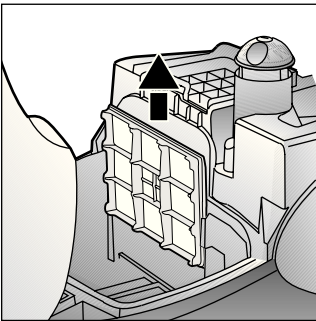
Seal the dust bag by pulling the sealing strip and then remove it.

**For increased uptake of dust, even if the dust bag is already part-full, we recommend the use of replacement filter type BBZ41GPlus.**



Slide the new dust bag into the holder to the stop.

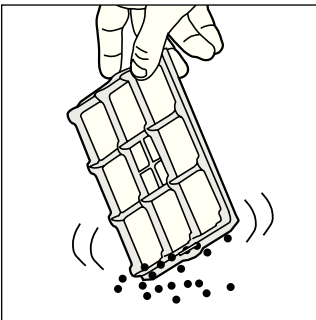
**Caution: The lid can only be closed when a dust bag has been inserted.**



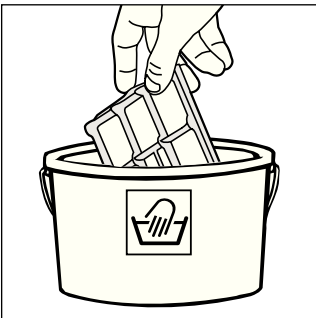
**Cleaning the motor protection filter**

The motor protection filter should be cleaned at regular intervals by tapping it or washing it out.

- Open the dust compartment cover.
- Remove the motor protection filter in the direction of the arrow.

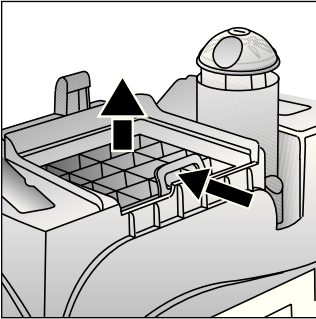


- Empty the motor protection filter by tapping it.



- If the motor protection filter is very dirty, wash it out. Leave the filter to dry for at least 24 hours.
- After cleaning, insert the motor protection filter in the machine and close the dust compartment cover.

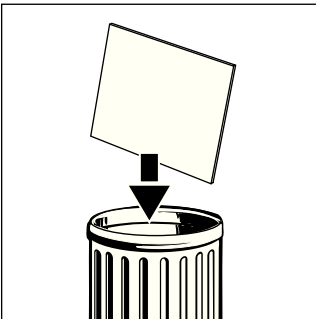




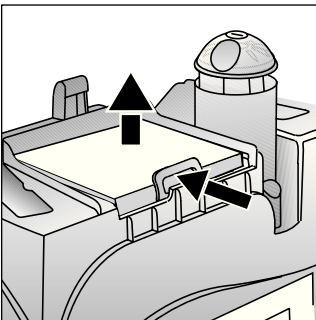
### Replacing the micro-hygiene filter

The micro-hygiene filter should be changed: when starting a new pack of bags

- Open the dust bag compartment lid.
- Release the filter holder by moving the locking lever in the direction of the arrow.



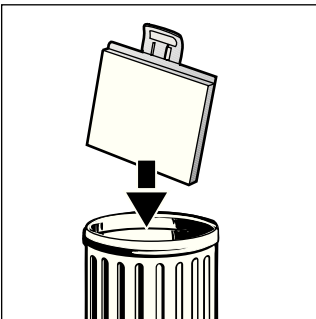
- Remove the micro-hygiene filter. Insert the new micro-hygiene filter into the vacuum cleaner.
- Reinsert the filter holder and clip into place.



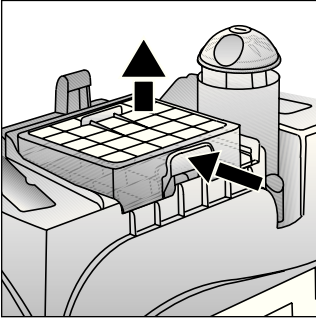
### Replacing the micro active carbon filter

If your vacuum cleaner is equipped with a micro active carbon filter, this should be replaced every six months.

- Open the dust bag compartment lid.
- Release the filter holder by moving the locking lever in the direction of the arrow.



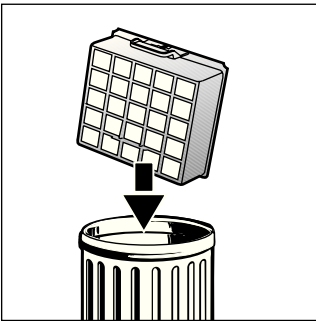
- Remove the micro active carbon filter.
- Insert the new micro active carbon filter.
- Reinsert the filter holder and clip into place.



### Replacing the Hepa filter

If your vacuum cleaner is equipped with a Hepa filter, this should be replaced once a year.

- Open the dust bag compartment lid.
- Release the Hepa filter by moving the locking lever in the direction of the arrow and remove it from the vacuum cleaner.



Insert the new Hepa filter and clip into place.

**If you have used the vacuum cleaner for fine dust particles, clean the motor protection filter and, if necessary, replace the micro active carbon filter or Hepa filter.**

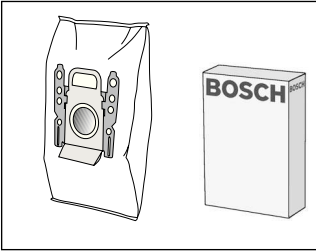
## Care

- Always switch the vacuum cleaner off and disconnect the power cord from the mains before cleaning the vacuum cleaner.
- The vacuum cleaner and plastic accessories can be cleaned with a commercial plastic cleaner.

**Do not use abrasive, glass or all-purpose cleaners.  
Never immerse the vacuum cleaner in water.**

- The dust compartment can, if necessary, be cleaned with a second vacuum cleaner or simply wiped with a dry cloth or dusting brush.

Subject to technical changes.

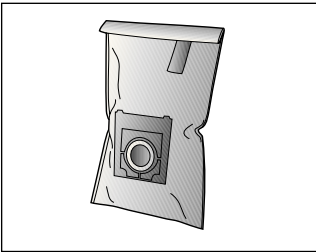


### Replacement filter pack

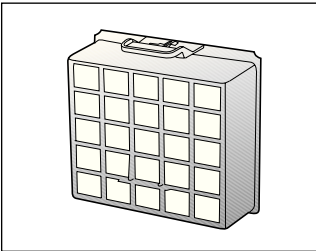
- Filter type G (BBZ41FG)
- For best performance: Gplus (BBZ41GPLUS)

Contents: 4 filter bags with seal  
1 micro-hygiene filter

<http://www.dust-bag-bosch.com>

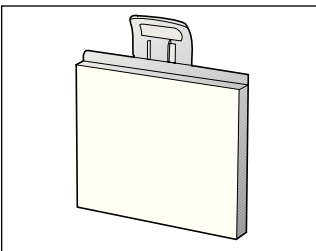


**Textile filters (permanent filters) BBZ10TFG**  
Reusable bag with Velcro(R) fastener.



### HEPA filter BBZ153HFB

Additional filter for cleaner exhaust air.  
Recommended for allergy sufferers. Replace once a year.

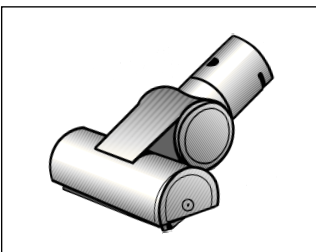


### Micro active carbon filter BBZ192MAF

Combination of micro filter and active carbon filter.  
Combats unpleasant odours.  
Replace twice a year. Replace carbon filter frame with micro filter frame.

#### Please note

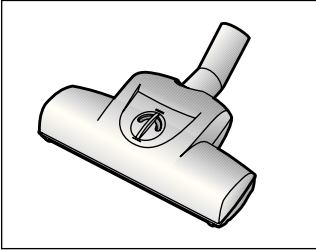
It is not possible to combine a Hepa filter and an active carbon filter.



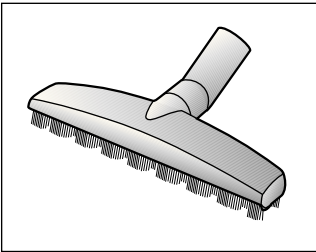
### TURBO-UNIVERSAL® brush for upholstery BBZ42TB

All in one brushing and vacuuming of upholstered furniture, mattresses, car seats, etc. Especially suitable for picking up pet hair. The brush roller is driven by the suction of the air flow.

No separate electrical connection is needed.



**TURBO-UNIVERSAL® brush for floors BBZ102TBB**  
All in one brushing and vacuuming of short-pile rugs and carpets and all hard floor coverings. Especially suitable for picking up pet hair. The brush roller is driven by the suction of the air flow.  
No separate electrical connection is needed.



**Hard-floor brush BBZ123HD**  
For vacuuming hard floors (parquet flooring, tiles, terracotta, etc.)

Nous vous remercions d'avoir choisi un aspirateur Bosch de la série BSG6. Cette notice d'utilisation présente différents modèles BSG6. Il est donc possible que les caractéristiques et fonctions décrites ne correspondent pas toutes à votre modèle. Utilisez exclusivement les accessoires d'origine Bosch. Ils sont spécialement conçus pour votre aspirateur, afin d'obtenir un résultat de nettoyage optimal.

Conservez cette notice d'utilisation. Si vous remettez l'aspirateur à un tiers, veuillez-y joindre sa notice d'utilisation.

### Utilisation conforme aux prescriptions et à l'emploi prévu

Cet aspirateur est destiné exclusivement à l'emploi domestique et non pas à l'usage industriel.

Utilisez l'aspirateur exclusivement selon les indications figurant dans cette notice d'utilisation.

Le fabricant n'est pas responsable d'éventuels dommages résultant d'un emploi non conforme ou d'un maniement incorrect. Veuillez donc respecter impérativement les consignes suivantes!

### L'aspirateur doit être utilisé uniquement avec :

- un sac aspirateur d'origine
- des pièces de rechange, accessoires ou accessoires spéciaux d'origine

### Consignes de sécurité

Cet aspirateur répond aux règles techniques reconnues et aux prescriptions de sécurité applicables.

- Raccorder et mettre l'aspirateur en service uniquement selon les indications figurant sur la plaque signalétique..
- Ne jamais aspirer sans sac aspirateur.  
=> L'appareil peut être endommagé!

- L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou ont été informés de la manipulation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

### L'aspirateur ne doit pas être utilisé pour :

- aspirer sur des personnes ou des animaux
- l'aspiration de :
  - substances nocives, à arêtes vives, chaudes ou incandescentes
  - substances humides ou liquides
  - substances et gaz facilement inflammables ou explosifs
  - cendres, suie des poêles et d'installations de chauffage central
  - poussières de toner provenant d'imprimantes et de photocopieurs.
- Eviter d'aspirer avec la poignée, les suceurs et le tube à proximité de la tête.  
=> Il y a risque de blessures!
- Lors de l'aspiration, placez l'appareil sur un support ferme, sûr.
- Lors de l'aspiration sur des escaliers, l'appareil doit toujours se trouver plus bas que l'utilisateur.
- Dans les cas suivants, vous devez immédiatement mettre l'appareil hors service et contacter le service après-vente :
  - si le cordon électrique est endommagé.
  - si par inadvertance vous avez aspiré du liquide ou si du liquide est parvenu dans l'intérieur de l'appareil
  - si l'appareil est tombé.
- Ne pas utiliser le cordon électrique pour porter / transporter l'aspirateur.

- En cas de fonctionnement continu de plusieurs heures, dérouler complètement le cordon électrique.
- Ne pas tirer sur le cordon électrique, mais sur la fiche pour déconnecter l'appareil du secteur.
- Ne pas tirer le cordon électrique par-dessus d'arêtes vives et ne pas le coincer.
- Avant tous les travaux sur l'aspirateur et les accessoires, retirer la fiche de la prise.
- Ne pas mettre l'aspirateur en service s'il est défectueux. En cas de panne, retirer la fiche de la prise.
- Pour éviter des dangers, seul le service après-vente agréé est autorisé à effectuer des réparations et le remplacement de pièces de rechange sur l'aspirateur.
- Ne pas exposer l'aspirateur aux influences atmosphériques, à l'humidité ni aux sources de chaleur.
- L'aspirateur n'est pas approprié au travail de chantier.  
=> L'aspiration de gravats peut conduire à l'endommagement de l'appareil.
- Éteignez l'appareil si vous n'aspirez pas.
- Rendre immédiatement inutilisables les appareils hors d'usage, ensuite mettre l'appareil au rebut de manière réglementaire.
- Les sacs plastiques et les films doivent être conservés hors portée de jeunes enfants et être éliminés (Risque d'asphyxie).
- ne pas mettre des substances inflammables ou à base d'alcool sur les filtres (sac aspirateur, filtre de protection du moteur, filtre de sortie d'air etc.).

## Indication pour la mise au rebut

### ■ Emballage

L'emballage protège l'aspirateur contre un endommagement pendant le transport. Il est constitué de matériaux écologiques et est donc recyclable. Les matériaux d'emballage qui ne sont plus utilisés doivent être mis au rebut aux points collecteurs du système de recyclage «Point vert».

### ■ Appareil usagé

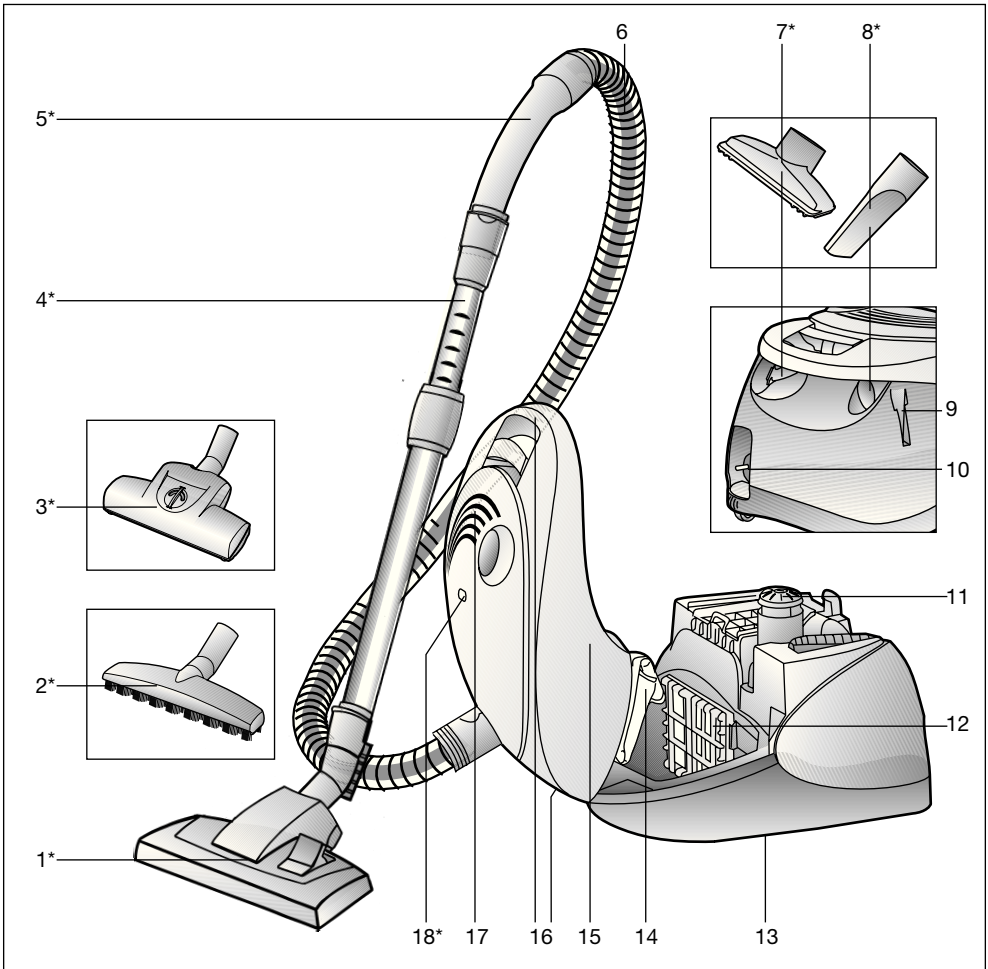
Les appareils usagés contiennent souvent des matériaux précieux. Remettez donc votre appareil usagé à votre revendeur ou à un centre de recyclage pour la revalorisation. Pour connaître les possibilités d'élimination actuelles, demandez à votre revendeur ou à votre mairie.

### ■ Mise au rebut des filtres et des sacs aspirateurs

Les filtres et les sacs aspirateurs sont fabriqués dans une matière compatible avec l'environnement. Dans la mesure où ils ne contiennent pas de substances interdites pour les ordures ménagères ils peuvent être éliminés par les ordures ménagères normale.

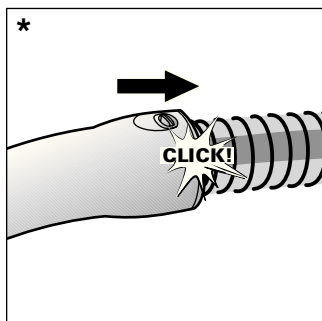
### ■ Important

- La prise de secteur doit être protégée par un fusible d'au moins 16 A. Si le disjoncteur se déclenche lors de la mise en marche de l'appareil, ceci peut être dû au fait que d'autres appareils électriques d'une puissance connectée élevée sont branchés en même temps sur le même circuit électrique. Le déclenchement du disjoncteur peut être évité en réglant l'appareil sur la plus faible puissance avant de le mettre en marche et en le réglant ensuite sur une puissance supérieure.



- |   |   |
|---|---|
| 1 Brosse commutable pour sols*  | 11 Bouton marche/arrêt avec régulateur électronique de la puissance d'aspiration* |
| 2 Brosse pour sols durs*  | 12 Micro-filtre hygiénique  |
| 3 Brosse TURBO-UNIVERSAL® pour sols   | 13 Position de rangement (sur la face inférieure de l'appareil)                   |
| 4 Tuyau télescopique avec manchette coulissante et manchon de déverrouillage* | 14 Sac aspirateur   |
| 5 Poignée de flexible*  | 15 Couvercle du compartiment de poussière   |
| 6 Flexible d'aspiration   | 16 Poignées de transport (sur la face avant et arrière)                           |
| 7 Tête pour coussin*  | 17 Grille de sortie d'air   |
| 8 Suceur de joints*   | 18 Indicateur pour le changement du sac aspirateur*                               |
| 9 Position parking  |   |
| 10 Cordon électrique  |   |

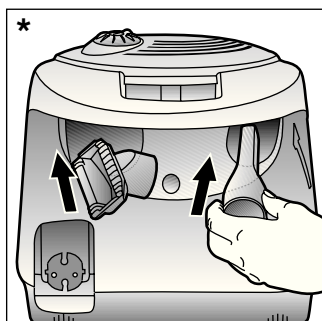
\*selon l'équipement



**Avant la première utilisation**

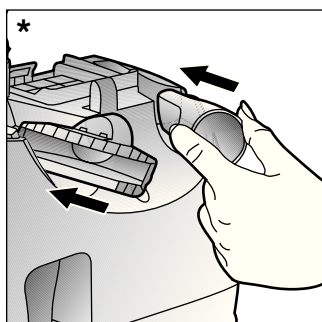
Emmancher la poignée sur le flexible d'aspiration et l'enclencher.

\*selon l'équipement

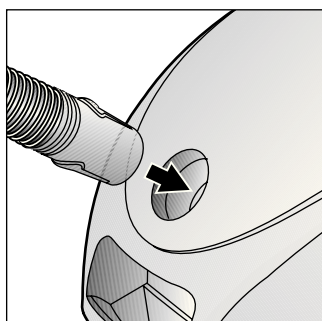


Glisser le suceur de joints et la tête pour coussins dans la cavité d'accessoires, comme illustré.

\*selon l'équipement

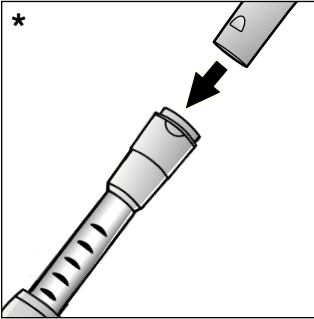


\*selon l'équipement



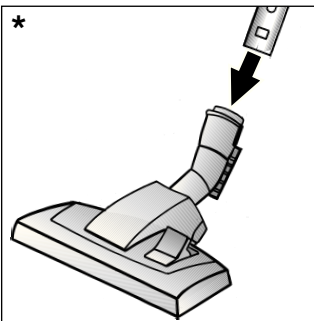
Enclencher l'embout du flexible d'aspiration dans l'orifice d'aspiration.





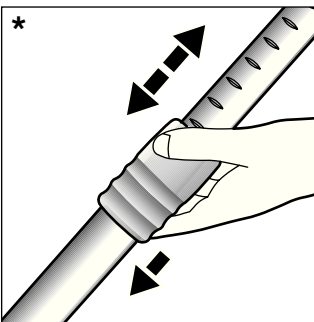
Pousser la poignée dans le tuyau télescopique jusqu'à son enclenchement.

\*selon l'équipement



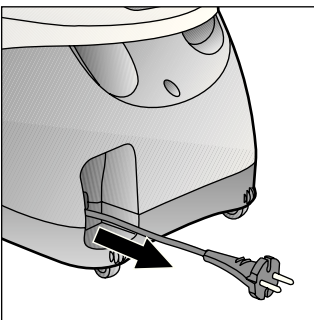
Pousser le tuyau télescopique dans le manchon de la buse pour sols jusqu'à son enclenchement.

\*selon l'équipement

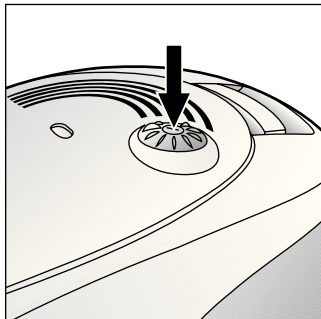


En poussant le poussoir/la manchette coulissante dans le sens de la flèche, déverrouiller le tuyau télescopique et régler la longueur souhaitée.

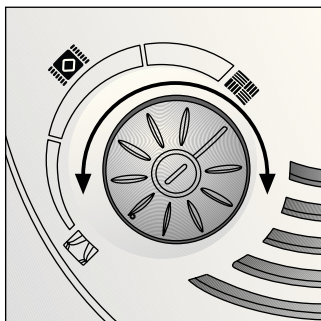
\*selon l'équipement



Saisir le cordon électrique par la fiche, le retirer à la longueur souhaitée et connecter la fiche dans la prise.

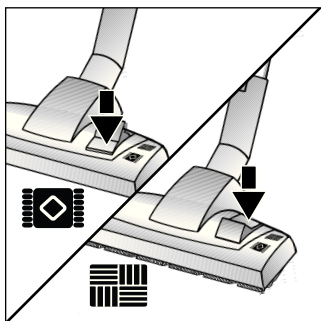


Allumer / éteindre l'aspirateur en actionnant le bouton marche/arrêt dans le sens de la flèche.



Régler la puissance d'aspiration en tournant le bouton marche/arrêt dans le sens de la flèche.

## Aspiration

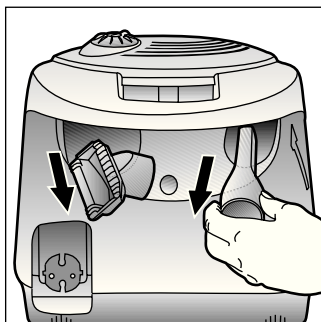


Réglage de la brosse pour sols:

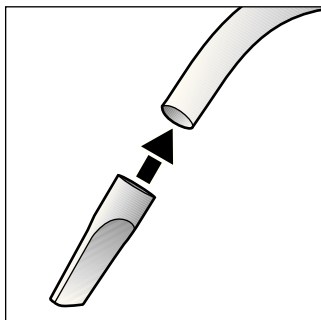
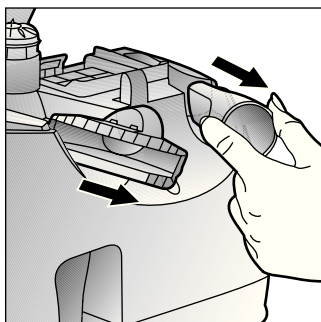
- Pour aspirer sur des tapis et des moquettes =>
- Pour aspirer sur des sols durs =>

**Turbo Brosse**

Si votre appareil est équipé d'une Turbo brosse, veuillez lire la notice d'utilisation jointe pour connaître les instructions concernant l'utilisation et l'entretien.

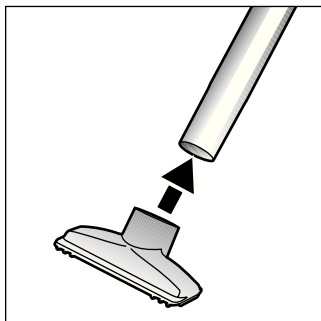


Enlever la tête pour coussins et le suceur de joints de la cavité d'accessoires, comme illustré.

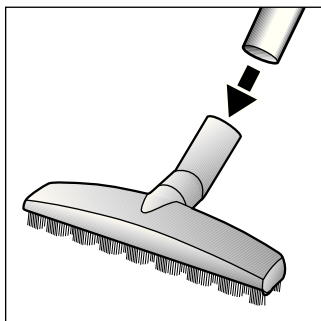
**Aspiration avec les accessoires supplémentaires**

Emmancher les suceurs sur le tube d'aspiration ou la poignée, selon les besoins:

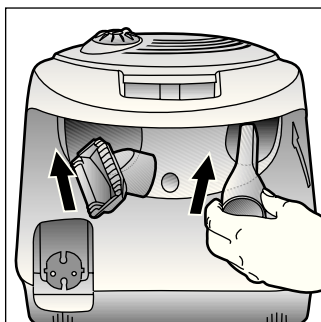
Suceur de joints, pour aspirer dans les joints et les coins etc.



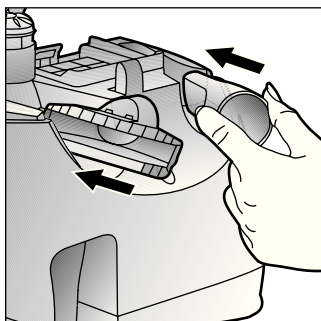
Tête pour coussins  
pour aspirer sur des meubles capitonnés, rideaux, etc.

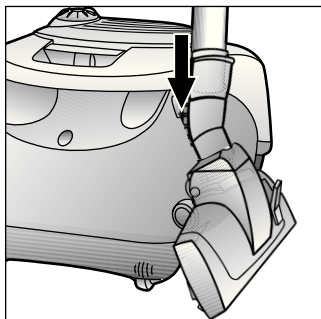


Brosse pour sols durs  
Pour aspirer sur des revêtements de sol durs (carrelages, parquet, etc.)

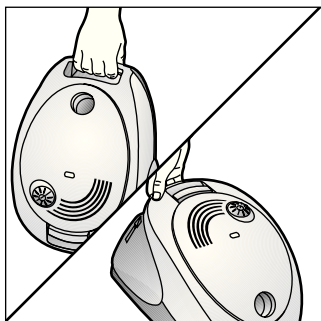


Après l'utilisation, glisser le suceur de joints et la tête pour coussins dans la cavité d'accessoires, comme illustré.





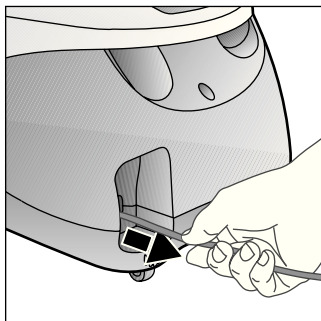
En cas de pauses d'aspiration, vous pouvez utiliser la position parking à l'arrière de l'appareil. Après avoir éteint l'appareil, glisser le crochet situé sur la brosse pour sols dans l'évidement sur l'arrière de l'appareil.



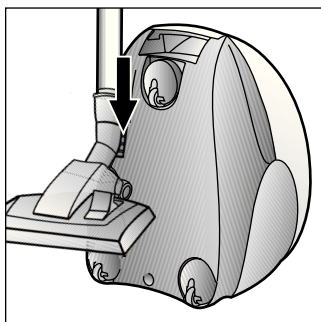
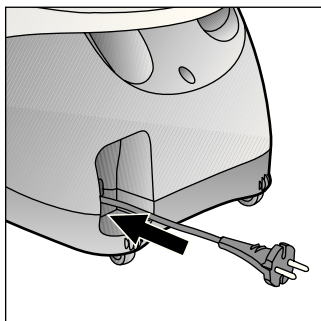
Lors de l'aspiration, p.ex. sur des escaliers, l'appareil peut également être porté par l'une des deux poignées.

### Attention !

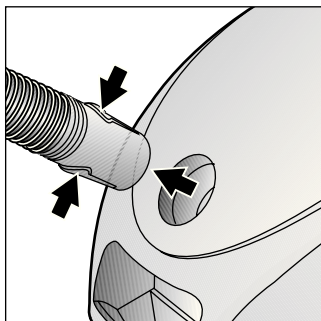
Les brosses pour sols sont soumises à une certaine usure en fonction de la nature de votre sol dur (p.ex. carrelages rustiques, rugueux). C'est pourquoi, vous devez vérifier régulièrement la semelle de la brosse. Des semelles de brosse usées, à arêtes coupantes, peuvent occasionner des dommages sur des sols durs fragiles tels que parquets ou linoléum. Le fabricant décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages résultant d'une brosse pour sols usée.



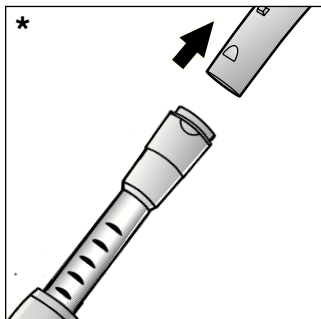
Retirer la fiche de la prise.  
Tirer brièvement sur le cordon électrique et le relâcher (le câble s'enroule automatiquement).



Pour ranger/transporter l'appareil vous pouvez utiliser la position de rangement sur la face inférieure de l'aspirateur. Placer l'appareil debout. Glisser le crochet situé sur la brosse pour sols dans l'évidement à la face inférieure de l'appareil.

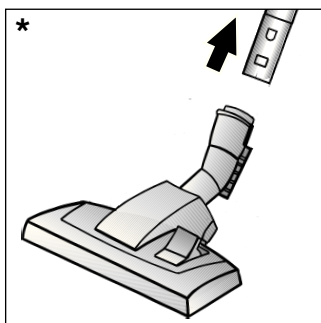


Pour enlever le flexible d'aspiration, presser les deux nez d'enclenchement et retirer le flexible.



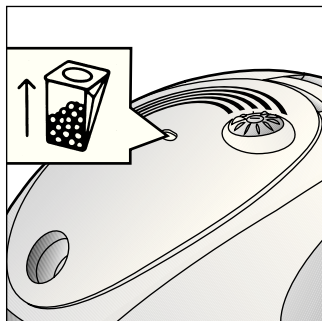
Pour le désassemblage, presser le manchon de déverrouillage et retirer la poignée.

\*selon l'équipement



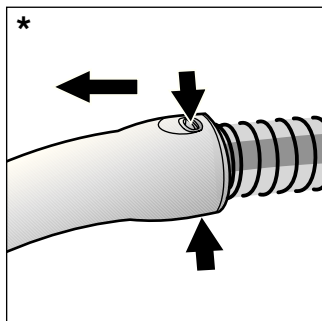
Pour le désassemblage, presser le manchon de déverrouillage et retirer le tuyau télescopique.

\*selon l'équipement



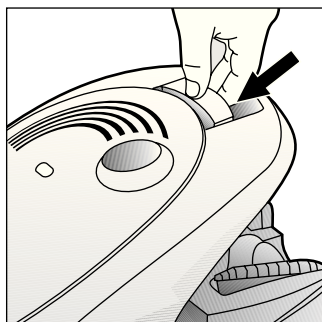
### Remplacement du sac aspirateur

Si l'indicateur pour le changement du sac dans le couvercle est complètement rempli en jaune, lorsque la brosse pour sols est décollée du sol et la puissance d'aspiration est réglée au maximum, il faut changer le sac aspirateur même s'il n'est pas encore plein. Dans ce cas, la nature de la matière contenue dans le sac rend le changement nécessaire. La brosse, le tube d'aspiration et le flexible d'aspiration ne doivent alors pas être bouchés, car ceci peut également déclencher l'indication pour le changement du sac aspirateur.

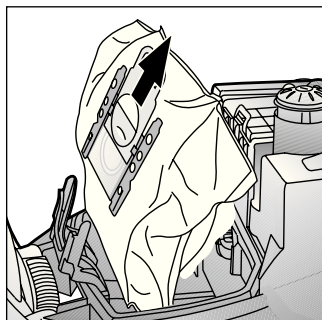


Pour retirer les obstructions, la poignée peut être facilement détachée du flexible.

\*selon l'équipement



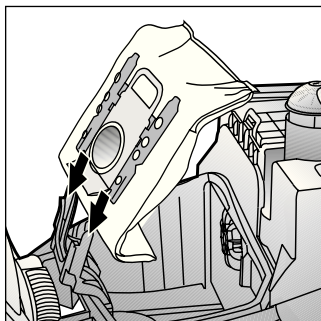
Ouvrir le couvercle en actionnant le levier de fermeture dans le sens de la flèche.



Fermer le sac aspirateur en tirant sur l'attache de fermeture et l'enlever.

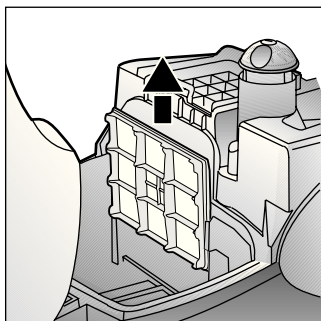
**Pour mieux collecter les saletés, nous recommandons d'utiliser le filtre de recharge, type BBZ41GPlus, même si le sac d'aspirateur est partiellement rempli.**





Introduire un sac aspirateur neuf dans le support et le pousser jusqu'en butée.

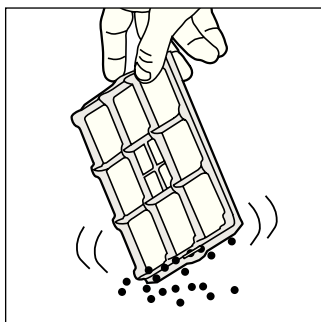
**Attention: Le couvercle ferme uniquement si un sac aspirateur est en place.**



**Nettoyer le filtre de protection du moteur**

Il est recommandé de nettoyer régulièrement le filtre de protection du moteur en le frappant ou en le rinçant!

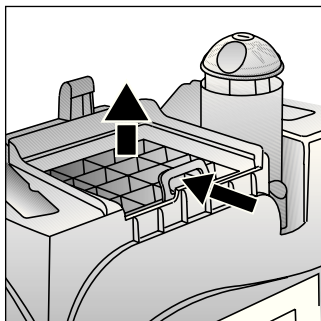
- Ouvrir le couvercle du compartiment de poussière
- Retirer le filtre de protection du moteur dans le sens de la flèche.



- Nettoyer le filtre de protection du moteur en le frappant.



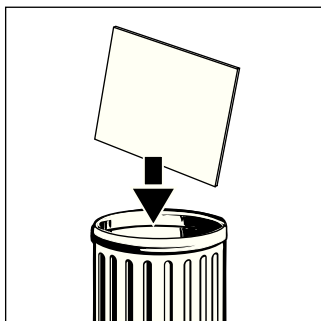
- S'il est fortement encrassé, rincer le filtre de protection du moteur.  
Ensuite, laisser sécher le filtre au moins 24 heures.
- Après le nettoyage, glisser le filtre de protection du moteur dans l'appareil et fermer le couvercle du compartiment de poussière.



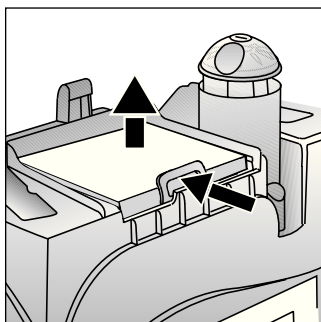
### Remplacement du micro-filtre hygiénique

Quand dois-je le remplacer: A chaque nouveau paquet de sacs aspirateur de rechange

- Ouvrir le couvercle du compartiment de poussière.
- Déverrouiller le support de filtre en poussant le levier de fermeture dans le sens de la flèche.



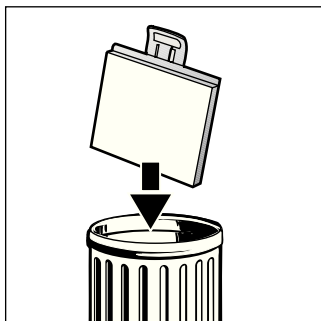
- Enlever le micro-filtre hygiénique. Placer un micro-filtre hygiénique neuf dans l'appareil.
- Introduire le support de filtre dans l'appareil et l'enclencher.



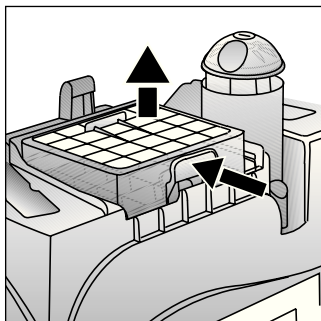
### Remplacement du micro-filtre à charbon actif

Si votre appareil est équipé d'un micro-filtre à charbon actif, il faudrait le changer tous les six mois.

- Ouvrir le couvercle du compartiment de poussière.
- Déverrouiller le support de filtre en poussant le levier de fermeture dans le sens de la flèche



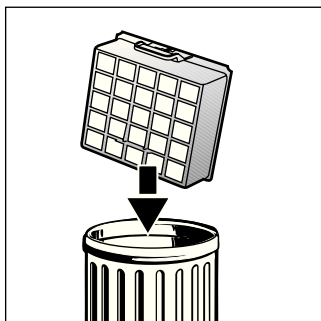
- Enlever le micro-filtre à charbon actif.
- Mettre en place un micro-filtre à charbon actif neuf.
- Introduire le support de filtre dans l'appareil et l'enclencher.



### Remplacement du filtre Hepa

Si votre appareil est équipé d'un filtre Hepa, celui-ci doit être changé tous les ans.

- Ouvrir le couvercle du compartiment de poussière.
- Déverrouiller le filtre Hepa en poussant le levier de fermeture dans le sens de la flèche et enlever le filtre de l'appareil.



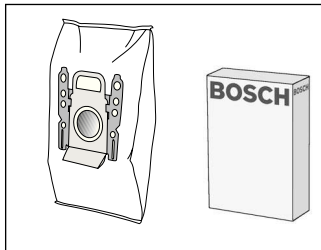
Mettre en place un filtre Hepa neuf et l'enclencher.

**Après l'aspiration de fines particules de poussières, nettoyer le filtre de protection du moteur, changer éventuellement le micro-filtre hygiénique, le micro-filtre à charbon actif ou le filtre Hepa.**

- Avant chaque nettoyage de l'aspirateur, il faut l'éteindre et retirer le connecteur de la prise de secteur.
- L'aspirateur et les accessoires en plastique peuvent être entretenus avec un produit de nettoyage pour plastique usuel du commerce.

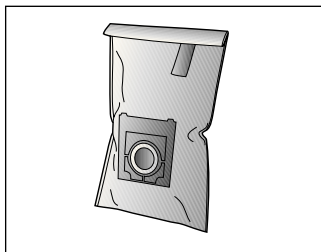
**Ne pas utiliser de produits récurants, nettoyants pour verre ni de produits nettoyants universels. Ne jamais plonger l'aspirateur dans l'eau.**

- Si nécessaire, le compartiment de poussière peut être aspiré avec un deuxième aspirateur ou simplement être nettoyé avec un chiffon à poussière/pinceau à poussière sec.



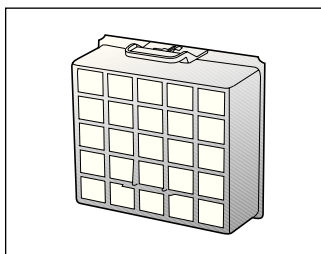
### Paquet de sacs aspirateur de recharge

- Filtre type G (BBZ41FG)
  - Pour une performance maximale :  
Gplus (BBZ41GPLUS)
- Contenu : 4 sacs aspirateur avec fermeture  
1 micro-filtre hygiénique
- <http://www.dust-bag-bosch.com>



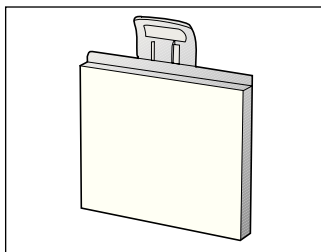
### Sac textile (filtre permanent) BBZ10TFG

Sac réutilisable avec fermeture à scratch.



### Filtre HEPA BBZ153HFB

Filtre supplémentaire pour un air sortant plus pur.  
Recommandé pour personnes allergiques.  
A remplacer tous les ans.

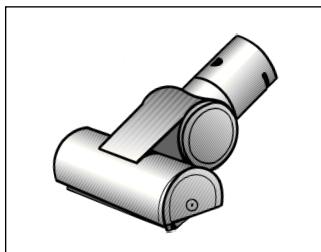


### Microfiltre à charbon actif BBZ192MAF

Combinaison de microfiltre et de filtre à charbon actif.  
Empêche pour une longue durée des odeurs désagréables.  
A changer tous les six mois. Remplacer le cadre du filtre à  
charbon par le cadre support du microfiltre.

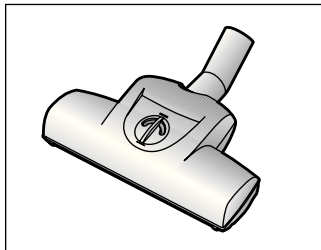
#### Important!

La combinaison "Filtre Hepa" + "Filtre à charbon actif" n'est  
pas possible.

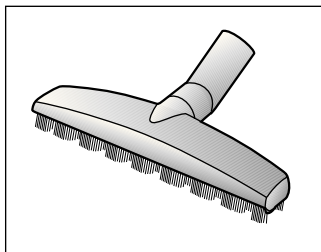


### Brosse TURBO-UNIVERSAL® pour capitonnages BBZ42TB

Brossage et aspiration, en une seule opération de travail,  
sur des meubles capitonnés, matelas, sièges auto etc.  
Idéale pour aspirer des poils. Entraînement de la brosse  
rotative par le débit aspiré de l'aspirateur.  
Pas besoin de raccordement électrique.

**Brosse TURBO-UNIVERSAL® pour sols BBZ102TBB**

Brossage et aspiration en une seule opération sur des tapis à voile ras et des moquettes, voire appropriée à tous les revêtements. Idéale pour aspirer des poils. Entraînement de la brosse rotative par le débit aspiré de l'aspirateur. Pas besoin de raccordement électrique.

**Brosse pour sols durs BBZ123HD**

Pour aspirer sur des sols lisses (parquet, carrelages, dalles de terre cuite,...)

Siamo lieti che Lei abbia scelto un'aspirapolvere Bosch della serie BSG6. Nelle presenti istruzioni per l'uso verranno illustrati diversi modelli BSG6. È pertanto possibile che non tutte le caratteristiche dell'equipaggiamento e le funzioni qui descritte riguardino il modello da Lei scelto. Devono essere utilizzati esclusivamente gli accessori Bosch originali, pensati in modo specifico per la Sua aspirapolvere, al fine di garantire il miglior risultato di pulizia possibile.

Conservare le istruzioni per l'uso. In caso di cessione dell'aspirapolvere a terzi, si raccomanda di consegnare anche le istruzioni per l'uso.

## Utilizzo conforme

Questo aspirapolvere è destinato esclusivamente all'utilizzo in ambito domestico e non è adatto per uso industriale.

Utilizzare l'aspirapolvere soltanto così come indicato dalle presenti istruzioni per l'uso. Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per gli eventuali danni causati da un utilizzo non conforme o errato. Si raccomanda pertanto di osservare scrupolosamente le seguenti avvertenze.

### L'aspirapolvere può essere utilizzato esclusivamente con:

- Sacchetto filtro originale
- Parti di ricambio, accessori o accessori speciali originali

## Norme di sicurezza

Questo apparecchio è conforme alle regole tecniche riconosciute e alle norme di sicurezza in vigore.

- Collegare e mettere in funzione l'aspirapolvere solo conformemente a quanto riportato sulla targhetta di identificazione.

- Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza il sacchetto filtro.  
=> L'apparecchio può danneggiarsi!
- L'apparecchio pu essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali non-ché da persone prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza dello stesso se sorvegliate o istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'appa-recchio e consapevoli degli eventuali rischi derivanti da un utilizzo improprio.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di un adulto.

### L'aspirapolvere non deve essere utilizzato:

- su persone o animali
- per l'aspirazione di:
  - sostanze nocive, oggetti affilati, materiali caldi o incandescenti
  - sostanze umide o liquide
  - materiali e sostanze infiammabili o esplosive
  - cenere, fuliggine delle stufe di maiolica e degli impianti di riscaldamento centrali
  - polvere di toner di stampanti o fotocopiatrici.
- Non tenere l'impugnatura, le spazzole e il tubo in prossimità della testa quando si utilizza l'apparecchio.  
=> Pericolo di lesioni!
- Durante la pulizia, appoggiare l'aspirapolvere su una base solida e sicura.
- Durante la pulizia delle scale tenersi sempre al di sopra dell'apparecchio.
- Nei seguenti casi, disattivare subito l'apparecchio e contattare il servizio di assistenza tecnica:
  - se l'allacciamento alla rete è danneggiato

- se è stato inavvertitamente aspirato del liquido o se all'interno dell'apparecchio è presente del liquido
- se l'apparecchio è caduto.
- Non utilizzare il cavo di allacciamento alla rete per tirare/trasportare l'aspirapolvere.
- In caso di uso prolungato, estrarre completamente il cavo di collegamento alla rete elettrica.
- Per staccare l'apparecchio dalla rete, afferrare la spina senza tirare il cavo di collegamento alla rete elettrica.
- Non far passare il cavo di collegamento alla rete elettrica su bordi affilati e non schiacciarlo.
- Staccare la spina dalla rete elettrica prima di effettuare lavori sull'aspirapolvere o sugli accessori.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se danneggiato. In caso di anomalia, staccare la spina dalla rete elettrica.
- Per evitare pericoli, le riparazioni e le sostituzioni delle parti di ricambio dell'aspirapolvere devono essere effettuate esclusivamente dal servizio di assistenza tecnica autorizzato.
- Proteggere l'aspirapolvere dal maltempo, dall'umidità e dalle fonti di calore.
- L'aspirapolvere non è adatto all'uso nei cantieri.  
=> L'aspirazione di macerie può causare il danneggiamento dell'apparecchio.
- Disattivare l'apparecchio quando non lo si usa.
- Gli apparecchi dismessi devono essere resi immediatamente inutilizzabili, per essere poi smaltiti in conformità alle normative vigenti in materia.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini i sacchetti di plastica e le pellicole di imballaggio e smaltirli correttamente (pericolo di soffocamento).
- non versare sostanze infiammabili o contenenti alcool sui filtri (sacchetto filtro, filtro di protezione motore, filtro aria, ecc.).

## Avvertenze per lo smaltimento

### ■ Imballaggio

L'imballaggio protegge l'aspirapolvere da eventuali danni durante il trasporto. È costituito da materiali non inquinanti e può pertanto essere riciclato.

Provvedere allo smaltimento dei materiali di imballaggio non più necessari rivolgendosi ai centri di raccolta per il sistema di riciclaggio "Punto verde".

### ■ Apparecchio dismesso

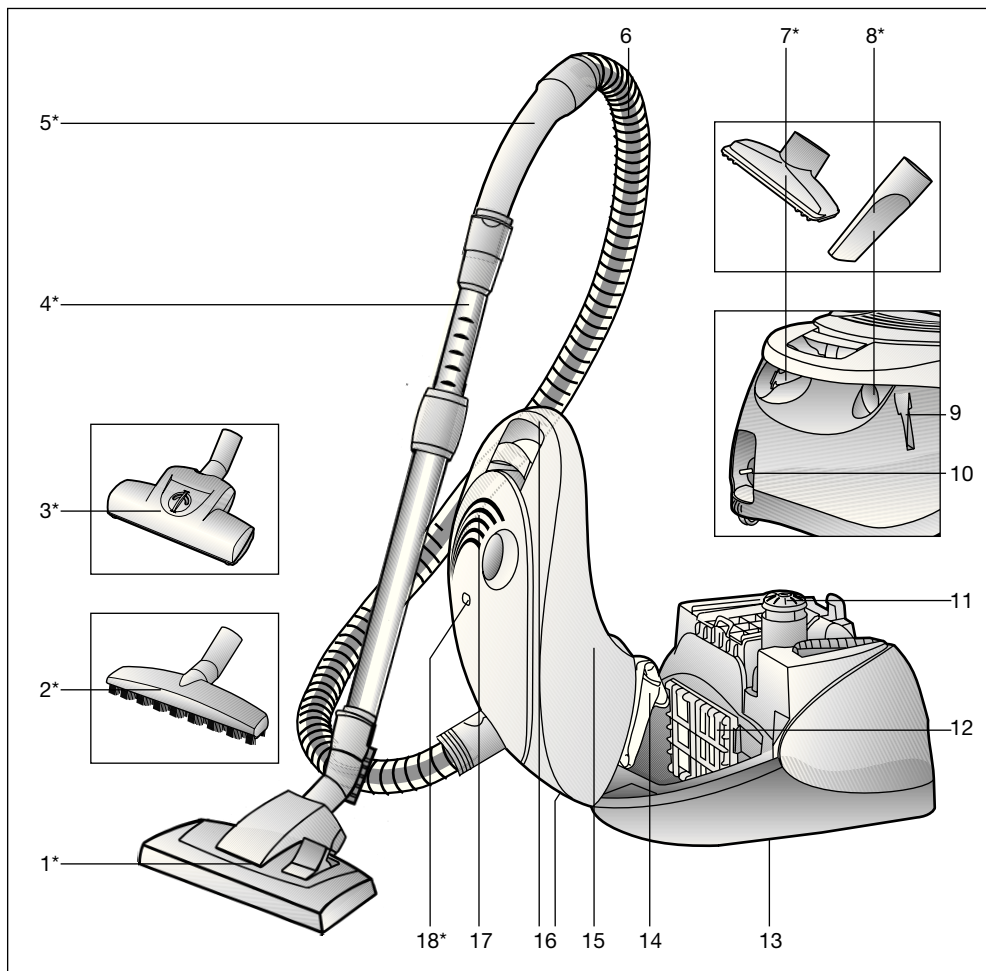
Gli apparecchi dismessi contengono ancora molteplici materiali preziosi. Si consiglia pertanto di restituire l'apparecchio dismesso al proprio rivenditore o presso un centro di riciclaggio. Per informazioni sulle modalità del riciclaggio, rivolgersi al proprio rivenditore o all'amministrazione comunale della propria città.

### ■ Smaltimento del filtro e del sacchetto filtro

Il filtro e il sacchetto filtro sono realizzati con materiali non inquinanti. Poiché sia il filtro che il sacchetto filtro non contengono alcune sostanze nocive è possibile smaltirli con i rifiuti domestici.

### ! Attenzione

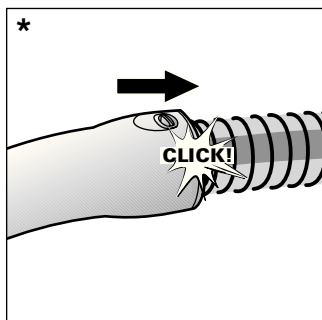
- La presa di rete deve essere protetta attraverso un interruttore di sicurezza di almeno 16 A.  
Se il dispositivo di protezione scatta al momento dell'attivazione dell'apparecchio, la causa può essere dovuta al fatto che altri apparecchi con elevata potenza allacciata sono stati collegati contemporaneamente allo stesso circuito. Per evitare che il dispositivo salvavita scatti, prima di attivare l'apparecchio impostare il livello di potenza minimo e scegliere quindi solo successivamente un livello di potenza superiore.



- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Bocchetta commutabile per pavimenti</li> <li>2 Bocchetta per pavimenti duri*</li> <li>3 Spazzola TURBO-UNIVERSAL® per pavimenti</li> <li>4 Tubo telescopico con guarnizione di scorrimento e bussola di sblocco*</li> <li>5 Impugnatura del tubo flessibile*</li> <li>6 Tubo flessibile di aspirazione</li> <li>7 Bocchetta per cuscini*</li> <li>8 Bocchetta per giunti*</li> <li>9 Supporto ausiliario di parcheggio</li> <li>10 Cavo di collegamento alla rete elettrica</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>11 Tasto di attivazione/disattivazione con regolatore elettronico della potenza di aspirazione*</li> <li>12 Microfiltro igiene</li> <li>13 Strumento ausiliario di stationamento (sul lato inferiore dell'apparecchio)</li> <li>14 Sacchetto filtrante</li> <li>15 Coperchio del vano di raccolta dello sporco</li> <li>16 Maniglie di trasporto (sul lato anteriore e posteriore)</li> <li>17 Griglia di sfianto</li> <li>18 Display di sostituzione del filtro*</li> </ul> |
|---|---|

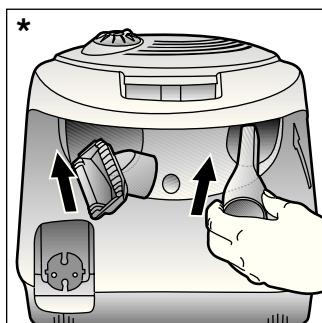
\*a seconda del tipo di dotazione



**Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta**

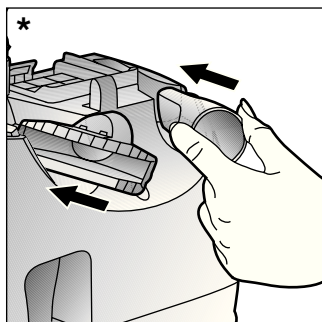
Collegare e fissare l'impugnatura al tubo flessibile di aspirazione.

\*a seconda della specifica dotazione

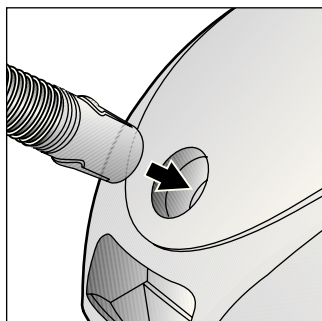


Spostare la bocchetta per giunti e la bocchetta per cuscini nel supporto per accessori, secondo quanto indicato.

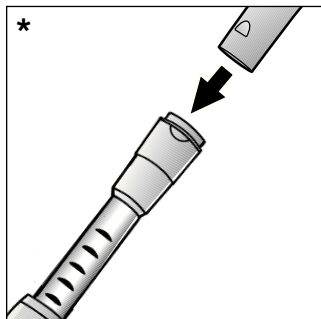
\*a seconda della specifica dotazione



\*a seconda della specifica dotazione

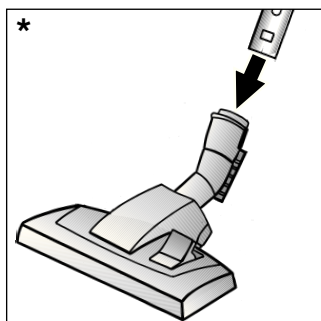


Inserire il tronchetto di aspirazione nell'apertura di aspirazione



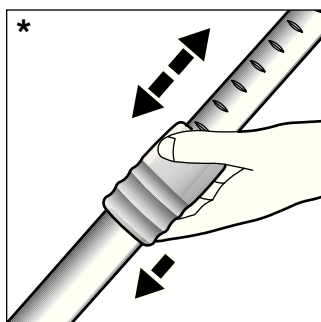
Spingere l'impugnatura nel tubo telescopico finché non si innesta in posizione.

\*a seconda della specifica dotazione



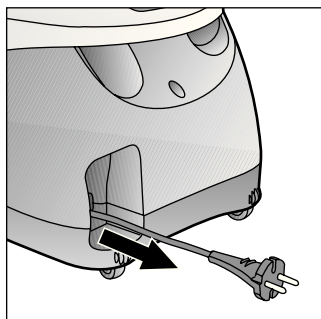
Spingere il tubo telescopico nel tronchetto finché non si innesta in posizione.

\*a seconda della specifica dotazione

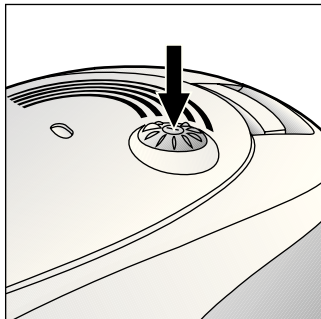


Premendo il tasto di scorrimento/la guarnizione di scorrimento nel senso della freccia, sbloccare il tubo telescopico e regolare la lunghezza desiderata.

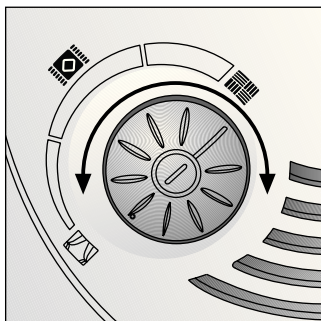
\*a seconda della specifica dotazione



Afferrare il cavo di collegamento alla rete elettrica a livello della spina, estrarlo fino a ottenere la lunghezza desiderata e collegare quindi la spina alla presa.

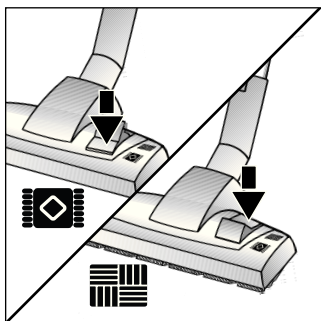


Attivare/disattivare l'aspirapolvere azionando il tasto di attivazione/disattivazione nel senso indicato dalla freccia.





Regolazione della potenza di aspirazione attraverso la rotazione del tasto di attivazione/disattivazione nel senso indicato dalla freccia.

## Aspirazione

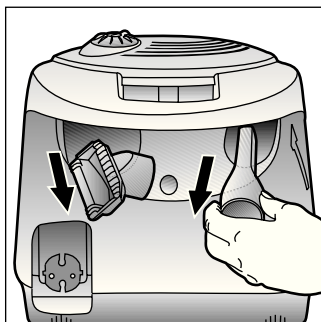


Regolazione della spazzola per pavimenti:

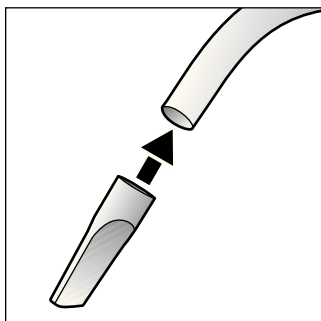
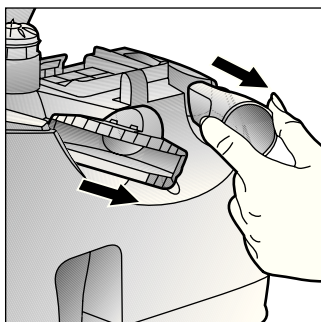
- Per la pulizia di tappeti e di moquette => 
- Per la pulizia di pavimenti duri => 

**Turbospazzola**

Se l'apparecchio è dotato di una turbospazzola, fare riferimento alle avvertenze in merito all'utilizzo e alla manutenzione contenute nelle istruzioni per l'uso allegate.

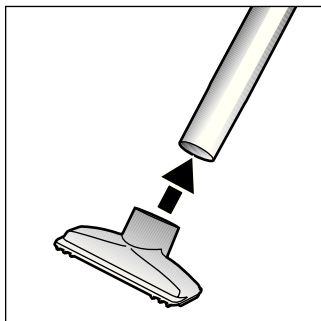


Rimuovere la bocchetta per cuscini e la bocchetta per giunti dal supporto per accessori, secondo quanto indicato.

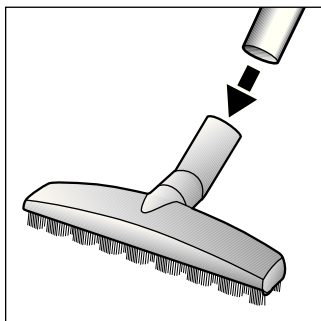
**Uso degli accessori supplementari**

Applicare le bocchette al tubo di aspirazione o all'impugnatura, in funzione delle proprie specifiche esigenze:

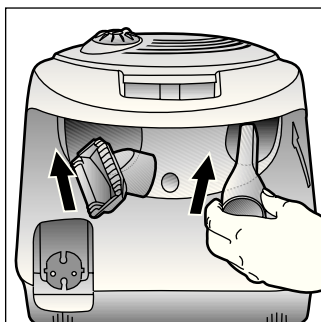
Bocchetta per giunti per la pulizia di giunti, angoli, ecc.



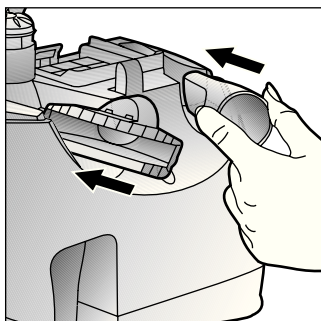
Bocchetta per cuscini per la pulizia di mobili imbottiti, tende, ecc.

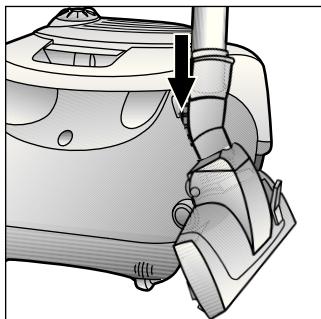


Bocchetta per pavimenti duri  
Per la pulizia di pavimenti duri (piastrelle, parquet, ecc.)



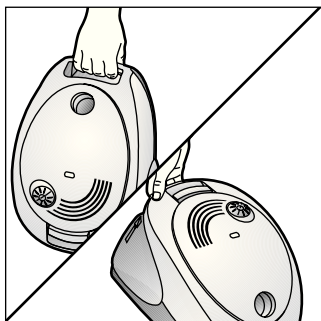
Dopo l'utilizzo, spostare la bocchetta per giunti e la bocchetta per cuscini nel supporto per accessori, secondo quanto indicato.





In caso di brevi pause è possibile utilizzare il supporto ausiliario di parcheggio situato sul lato posteriore dell'apparecchio.

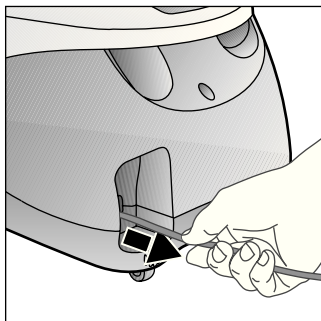
In seguito alla disattivazione dell'apparecchio, inserire il gancio della bocchetta per pavimenti nella fessura presente sul lato posteriore dell'apparecchio.



Per la pulizia di scale, per esempio, è possibile trasportare l'apparecchio afferrandolo in corrispondenza di una delle due maniglie.

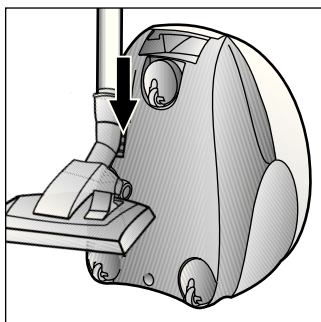
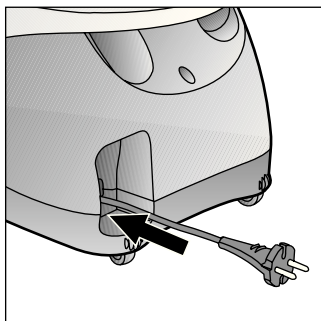
### Attenzione!

Le spazzole per pavimenti sono soggette a diversi livelli di usura, a seconda delle caratteristiche del pavimento (ad es. piastrelle ruvide, rustiche). Perciò è necessario controllare regolarmente la soletta della spazzola. Solette usurate o con spigoli vivi possono danneggiare i pavimenti più delicati, come il parquet e il linoleum. Il produttore non è responsabile di eventuali danni causati da spazzole usurate.



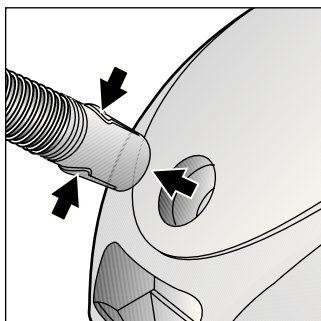
Staccare la spina.

Tirare brevemente il cavo di collegamento alla rete elettrica e rilasciare subito (il cavo si arrotola automaticamente).

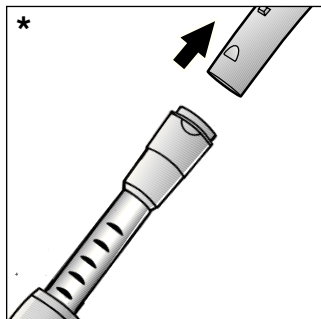


Per trasportare e riporre l'apparecchio, è possibile servirsi dello strumento ausiliario di stazionamento situato sul lato inferiore dell'apparecchio stesso.

Posizionare l'apparecchio verticalmente. Inserire il gancio della bocchetta per pavimenti nell'apposita fessura sul lato inferiore dell'apparecchio.

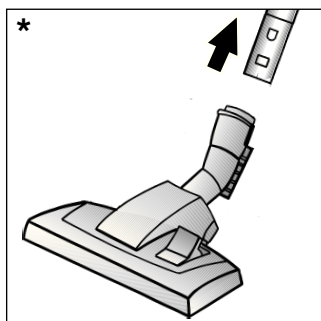


Per rimuovere il tubo flessibile di aspirazione, premere i due nottolini ed estrarre il tubo.



Per sbloccare, premere la bussola di sblocco ed estrarre l'impugnatura.

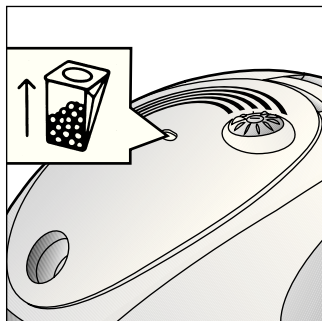
\*a seconda della specifica dotazione



Per sbloccare, premere la bussola di sblocco ed estrarre il tubo telescopico

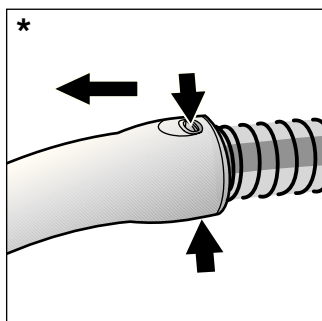
\*a seconda della specifica dotazione





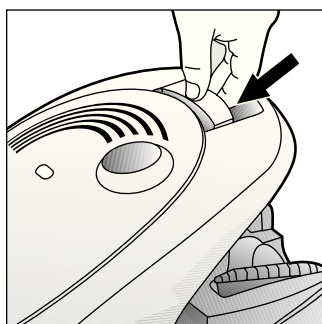
### Sostituzione del sacchetto filtrante

Se, quando si solleva dal pavimento l'apposita bocchetta a massima potenza aspirante, il display di sostituzione del filtro sul coperchio è completamente giallo, è necessario sostituire il sacchetto filtrante, anche nel caso in cui esso non sia ancora del tutto pieno. In questo caso è il tipo di materiale a rendere necessaria la sostituzione. La bocchetta, il tubo di aspirazione e il tubo flessibile non devono essere intasati; in caso contrario, il display di sostituzione del filtro potrebbe scattare.

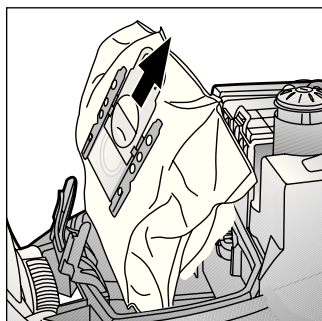


Per eliminare le occlusioni, è possibile staccare l'impugnatura dal tubo flessibile.

\*a seconda della specifica dotazione

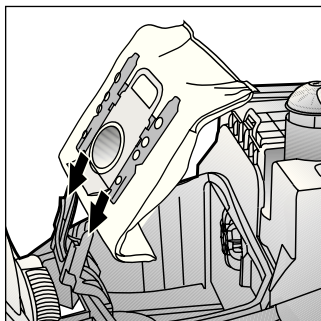


Aprire il coperchio dell'apparecchio azionando la leva di chiusura nel senso indicato dalla freccia.



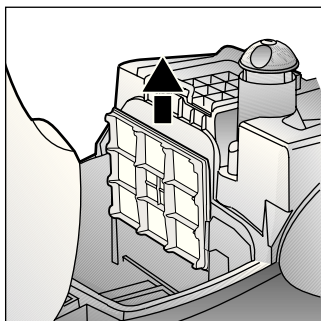
Chiudere il sacchetto filtrante tirando la linguetta di chiusura ed estrarlo.

**Per una migliore raccolta dello sporco consigliamo di impiegare, anche quando il sacchetto è pieno solo in parte, il filtro di ricambio tipo BBZ41GPlus.**



Inserire il nuovo sacchetto filtrante sul supporto fino al raggiungimento del dispositivo di arresto.

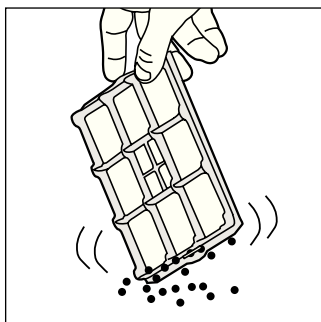
**Attenzione: Il coperchio si chiude solo dopo che è stato inserito il sacchetto filtrante.**



### Pulizia del filtro di protezione del motore

Si consiglia di pulire il filtro di protezione del motore a intervalli regolari, battendolo leggermente e lavandolo!

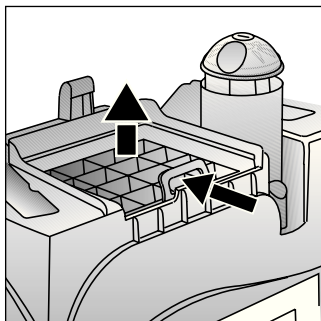
- Aprire il coperchio del vano di raccolta dello sporco
- Estrarre il filtro di protezione del motore nel senso indicato dalla freccia.



- Pulire il filtro di protezione del motore battendolo leggermente.



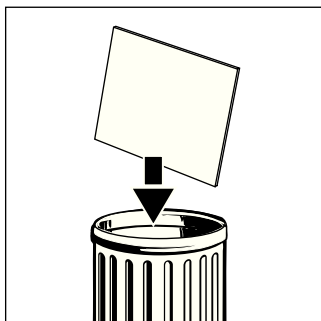
- In caso di forte imbrattamento, è necessario lavare il filtro di protezione del motore. Successivamente, lasciarlo asciugare per almeno 24 ore.
- Terminata la pulizia, inserire il filtro di protezione del motore nell'apparecchio e chiudere il coperchio del vano di raccolta dello sporco.



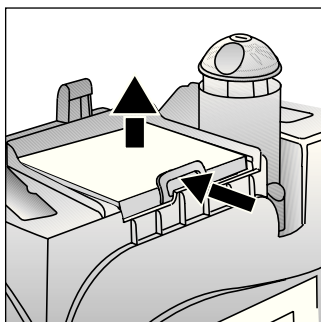
### Sostituzione del microfiltro igiene

Quando si deve effettuare la sostituzione: per ogni nuova confezione del filtro di ricambio

- Aprire il coperchio del vano di raccolta dello sporco.
- Sbloccare il portafiltro azionando la leva di chiusura nel senso indicato dalla freccia.



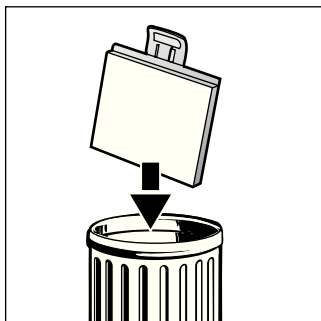
- Rimuovere il microfiltro igiene. Montare il nuovo microfiltro igiene.
- Montare il portafiltro sull'apparecchio e farlo innestare in posizione.



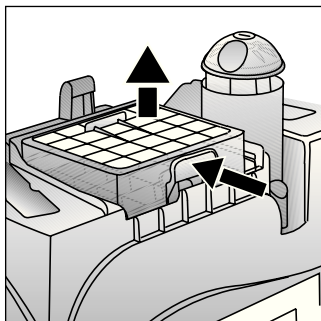
### Sostituzione del microfiltro a carbone attivo

Se l'apparecchio è dotato di un microfiltro a carbone attivo, questo filtro deve essere sostituito ogni sei mesi.

- Aprire il coperchio del vano di raccolta dello sporco.
- Sbloccare il portafiltro azionando la leva di chiusura nel senso indicato dalla freccia.



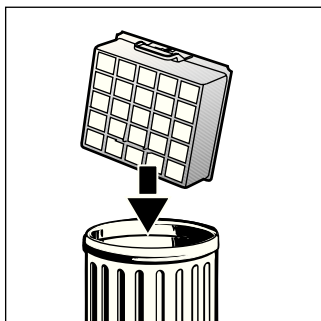
- Rimuovere il microfiltro a carbone attivo.
- Montare il nuovo microfiltro a carbone attivo.
- Montare il portafiltro sull'apparecchio e farlo innestare in posizione.



### Sostituzione del filtro Hepa

Se l'apparecchio è dotato di un filtro Hepa, questo filtro deve essere sostituito una volta all'anno.

- Aprire il coperchio del vano di raccolta dello sporco.
- Azionando la leva di chiusura nel senso indicato dalla freccia, sbloccare il filtro Hepa ed estrarlo dall'apparecchio.



Montare il nuovo filtro Hepa e farlo innestare in posizione.

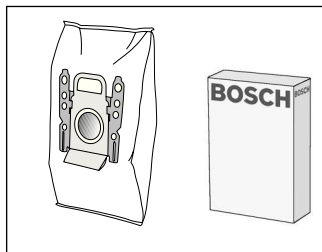
**Dopo aver aspirato piccole particelle di polvere, pulire il filtro di protezione del motore e, se necessario, sostituire il microfiltro igiene, il microfiltro a carbone attivo o il filtro HEPA.**

- Prima di qualunque operazione di pulizia dell'aspirapolvere, è necessario disattivarlo e staccare la spina.
- Aspirapolvere e accessori in plastica possono essere puliti con un normale detergente per materiali plastici.

**Non utilizzare abrasivi, vetro o detersivi universali.  
Non immergere mai l'aspirapolvere nell'acqua.**

- Il vano di raccolta dello sporco può essere pulito con un altro aspirapolvere o semplicemente mediante un panno/pennello asciutto.

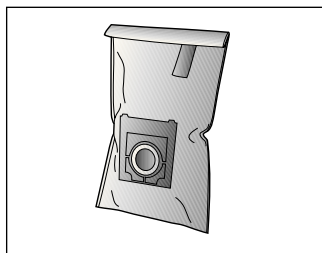
Con riserva di modifiche tecniche



### Confezione del filtro di ricambio

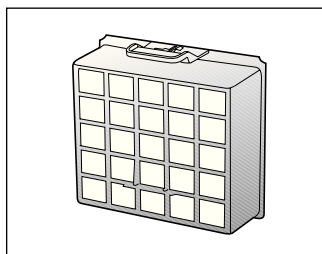
- Filtro modello G (BBZ41FG)
  - Per una performance eccezionale:  
Gplus (BBZ41GPLUS)
- Contenuto: 4 sacchetti filtro con sistema di chiusura  
1 microfiltro igiene

<http://www.dust-bag-bosch.com>



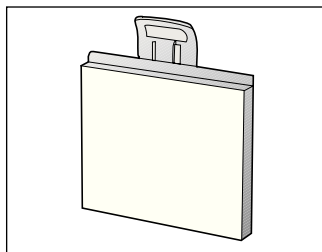
### Filtro tessile (filtro permanente) BBZ10TFG

Filtro riciclabile con chiusura con velcro



### Filtro HEPA BBZ153HFB

Filtro supplementare per una migliore aria di scarico  
Consigliato per chi soffre di allergie. Da sostituire una volta all'anno.

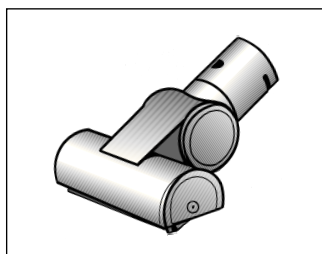


### Microfiltro a carbone attivo BBZ192MAF

Abbinamento di microfiltro e filtro a carbone attivo  
Impedisce la formazione di odori sgradevoli per lunghi periodi di tempo. Sostituire ogni sei mesi. Sostituire il supporto del filtro a carbone con il supporto del microfiltro.

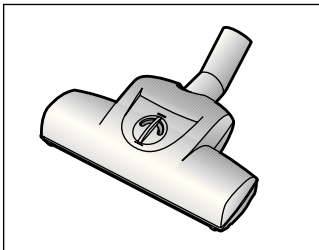
#### Attenzione!

L'abbinamento "filtro Hepa" + "filtro a carbone attivo" non è possibile.



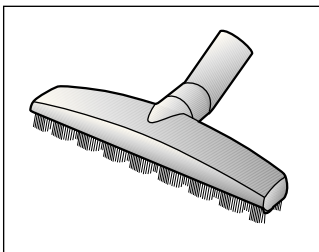
### Spazzola TURBO-UNIVERSAL® per imbottiture BBZ42TB

Per la spazzolatura e la pulizia in una sola operazione di mobili imbottiti, materassi, sedili di automobili, ecc. E' particolarmente adatta per l'aspirazione dei peli di animali. L'azionamento del rullo della spazzola ha luogo attraverso la corrente di aspirazione dell'aspirapolvere. Non è necessario stabilire un collegamento elettrico.

**Spazzola TURBO-UNIVERSAL® per pavimenti**

BBZ102TBB

Per spazzolare e pulire in una sola operazione tappeti dal pelo corto e moquette, nonché tutti i tipi di rivestimenti. E' particolarmente adatta per l'aspirazione dei peli di animali. L'azionamento del rullo della spazzola ha luogo attraverso la corrente di aspirazione dell'aspirapolvere. Non è necessario stabilire un collegamento elettrico.

**Bocchetta per pavimenti duri BBZ123HD**

Per pulire pavimenti lisci (parquet, piastrelle, terracotta, ecc.)

Nos alegra que haya elegido un aspirador Bosch de la serie BSG6.

En estas instrucciones de uso se presentan diferentes modelos BSG6. Por ello, es posible que no todas las características técnicas y funciones descritas sean aplicables a su modelo.

Se deben usar solo los accesorios originales de Bosch, creados especialmente para su aspirador, con el fin de obtener los mejores resultados de aspiración.

Guardar las instrucciones de uso. Si el aspirador pasa a ser propiedad de otra persona, deben adjuntarse siempre las instrucciones de uso.

## Uso de acuerdo con las especificaciones

Este aspirador sólo está indicado para uso doméstico y no para aplicaciones industriales.

Usar este aspirador exclusivamente de acuerdo con las indicaciones descritas en estas instrucciones de uso.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños que pudieran derivarse de un uso inadecuado o incorrecto.

¡Observar, por tanto, los siguientes consejos y advertencias con detenimiento!

### El aspirador deberá usarse sólo con:

- Bolsas filtrantes originales
- Piezas de repuesto, accesorios o accesorios especiales originales

## Consejos y advertencias de seguridad

Este aspirador cumple las reglas reconocidas de la técnica y las pertinentes normas de seguridad.

- La conexión y puesta en funcionamiento del aspirador debe efectuarse de acuerdo con las indicaciones de la placa de características.
- No aspirar nunca sin bolsa filtrante.  
=> ¡El aparato puede estropearse!

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas que presenten limitaciones de las facultades físicas, sensoriales o psicológicas o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios, siempre que sean supervisados por otra persona o que se les haya enseñado a utilizar la herramienta de forma segura y hayan comprendido los peligros que supone.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento que correspondan al usuario no deben ser realizadas por niños sin supervisión.

### No usar el aspirador para:

- aspirar sobre personas o animales
- aspirar:
  - sustancias calientes, incandescentes, nocivas para la salud o con bordes cortantes.
  - sustancias húmedas o líquidos
  - sustancias y gases muy inflamables o explosivos.
  - ceniza, hollín de hornos de baldosa e instalaciones de calefacción central
  - polvo de tóner de impresoras y fotocopiadoras.
- Evitar aspirar con la empuñadura, la boquilla o el tubo cerca de la cabeza.  
=> ¡Peligro de lesiones!
- Para aspirar, coloque el aparato sobre una superficie estable y segura.
- Para aspirar unas escaleras el aparato tiene que quedar siempre debajo del usuario.
- Desconectar inmediatamente el aparato y contactar con el Servicio de Asistencia Técnica en los siguientes casos:
  - Si el cable de conexión de red está dañado.
  - Si se ha aspirado algún líquido por descuido o si ha entrado líquido en el aparato
  - Si el aparato ha sufrido una caída.

- No usar el cable de alimentación de red para llevar / transportar el aspirador.
- Extraer completamente el cable de alimentación de red si el aparato está funcionando durante varias horas.
- No tirar del cable de alimentación sino del enchufe para desconectar el aparato de la red.
- No colocar el cable de alimentación encima de bordes afilados ni aplastarlo.
- Extraer el enchufe de conexión a la red antes de efectuar cualquier arreglo en el aspirador o sus accesorios.
- No poner en marcha el aspirador si presenta algún desperfecto. Extraer el enchufe en caso de avería.
- Para evitar riesgos, las reparaciones y el cambio de piezas del aspirador solo deben ser llevados a cabo por el Servicio de Asistencia Técnica autorizado.
- Proteger el aspirador de las inclemencias del tiempo, de la humedad y de fuentes de calor.
- El aspirador no ha sido diseñado para su empleo en obras.  
=> La aspiración de escombros puede provocar daños en el aparato.
- Desconectar el aparato cuando no se use.
- Inutilizar inmediatamente los aparatos usados para poderlos eliminar según la normativa.
- Mantener bolsas y láminas de plástico fuera del alcance de los niños (Peligro de asfixia).
- no utilizar productos inflamables o que contengan alcohol en los filtros (bolsas filtrantes, filtro protector del motor, filtro de salida, etc.).

## Indicaciones para eliminar el material de embalaje

### ■ Embalaje

El embalaje protege el aspirador contra posibles desperfectos durante el transporte. Está compuesto por materiales no contaminantes y, por tanto, se pueden reciclar.

Entregar los materiales de embalaje que ya no se necesiten en los centros de recogida para el sistema de reciclaje »punto verde«.

### ■ Aparatos usados

Los aparatos usados contienen aún muchos materiales aprovechables. Por este motivo, se deben entregar los aparatos usados en el comercio habitual o en el centro de reciclaje para su reaprovechamiento. Consultar las alternativas vigentes para la eliminación de residuos a su distribuidor o en el ayuntamiento de su municipio.

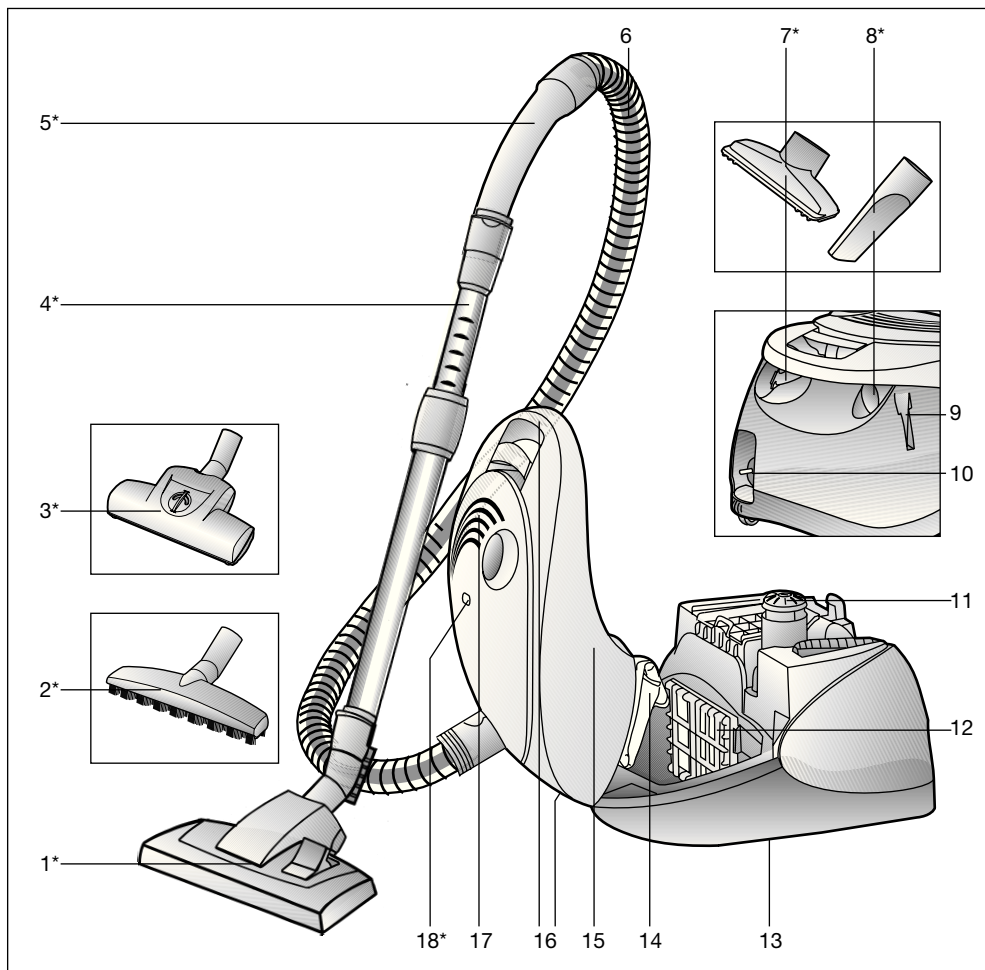
### ■ Eliminación de filtros y bolsas filtrantes

Los filtros y las bolsas filtrantes están fabricados con materiales respetuosos con el medio ambiente. Pueden eliminarse de forma normal, siempre y cuando estos no contengan ninguna sustancia que no pueda desecharse con la basura doméstica.

### ! Observaciones

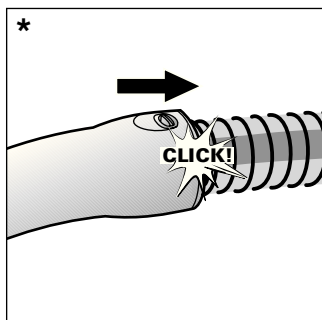
- El enchufe de red debe estar protegido mediante un fusible de 16 A como mínimo.  
Si alguna vez salta el fusible al conectar el aparato, puede deberse a que haya otros aparatos eléctricos de alto consumo de corriente conectados al mismo circuito. La activación del fusible se puede evitar ajustando el nivel más bajo de potencia antes de conectar el aparato, y aumentándolo luego.





- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Boquilla universal con dos posiciones*</li> <li>2 Boquilla para suelos duros*</li> <li>3 Cepillo TURBO-UNIVERSAL® para pisos</li> <li>4 Tubo telescópico con manguito desplazable y casquillo de desbloqueo*</li> <li>5 Empuñadura del tubo*</li> <li>6 Tubo flexible de aspiración</li> <li>7 Boquilla para tapicería</li> <li>8 Boquilla larga*</li> <li>9 Soporte para el tubo</li> <li>10 Cable de alimentación de red</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>11 Tecla de conexión y desconexión con regulador electrónico de la potencia de aspiración*</li> <li>12 Microfiltro higiénico</li> <li>13 Soporte para el tubo en posición vertical (en la parte inferior del aparato)</li> <li>14 Bolsa filtrante</li> <li>15 Tapa del compartimento colector del polvo</li> <li>16 Asas para el transporte (en la parte delantera y trasera)</li> <li>17 Rejilla de salida</li> <li>18 Indicador de cambio de filtro*</li> </ul> |
|--|--|

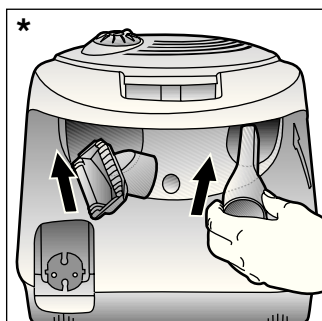
\*según equipamiento



### Primera utilización

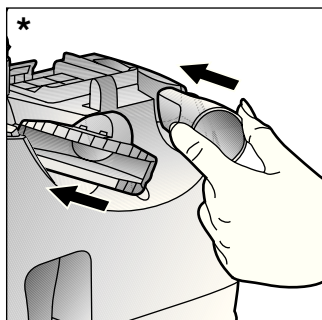
Introducir la empuñadura del tubo en el tubo flexible hasta que encaje.

\*En función del equipamiento

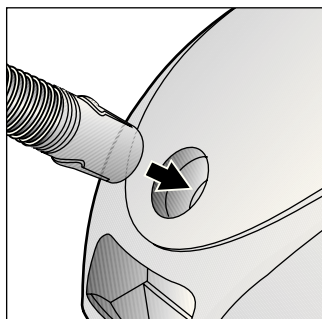


Introducir la boquilla para tapicería y la boquilla para juntas en el alojamiento de los accesorios, como se muestra en la figura.

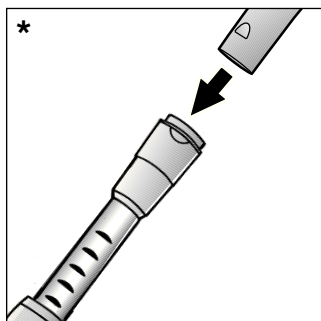
\*En función del equipamiento



\*En función del equipamiento

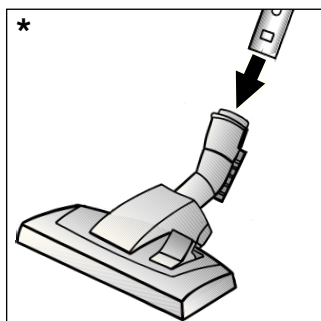


Enclavar el racor del tubo flexible en la abertura de aspiración.



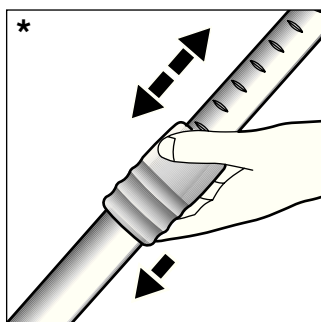
Introducir la empuñadura en el tubo telescópico hasta que quede enclavada.

\*En función del equipamiento



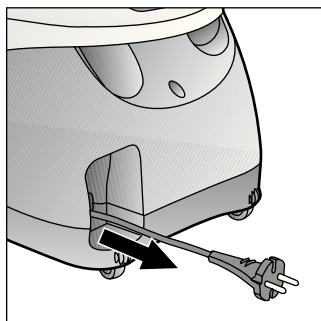
Introducir el tubo telescópico en el racor de la boquilla universal hasta que quede enclavado.

\*En función del equipamiento

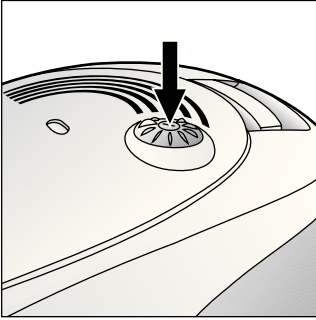


Desbloquear el tubo telescópico presionando la tecla desplazable / el manguito desplazable en la dirección de la flecha y ajustar la longitud deseada.

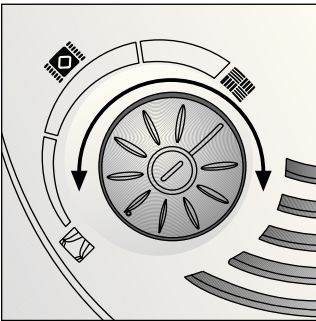
\*En función del equipamiento



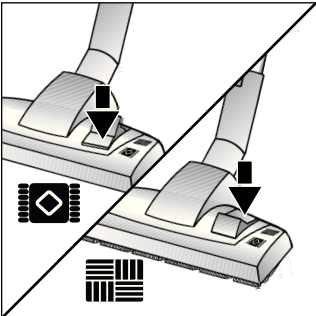
Tirar de la clavija de enchufe para sacar el cable de alimentación de red hasta la longitud deseada y enchufarla.





Encender / apagar el aspirador accionando la tecla de conexión y desconexión en la dirección de la flecha.



Regular la potencia de aspiración girando la tecla de conexión y desconexión en la dirección de la flecha.

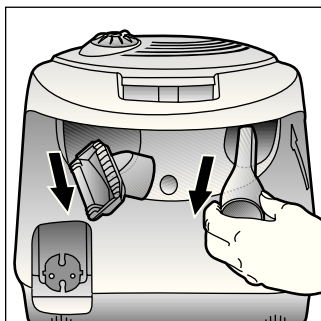


Ajustar la boquilla universal:

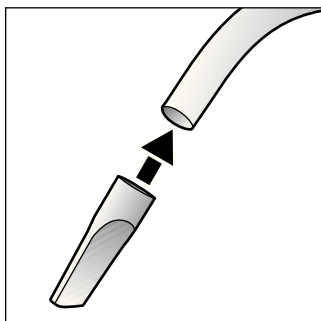
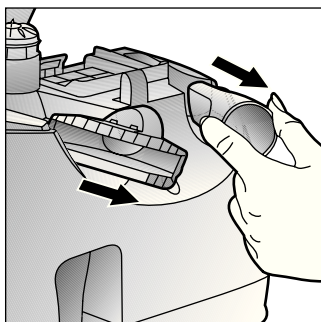
- Para aspirar en alfombras y moquetas => 
- Para aspirar en suelos resistentes => 

**Turbocepillo**

Si el aparato dispone de turbocepillo, consultar los consejos y advertencias relativos al uso y mantenimiento contenidos en las instrucciones de uso adjuntas.

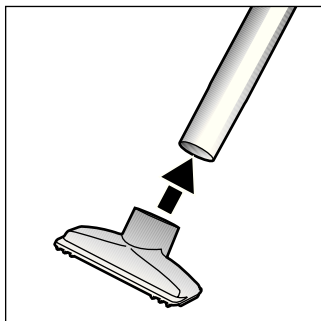


Extraer las boquillas para tapicería y para juntas del alojamiento de los accesorios, como se muestra en la figura.

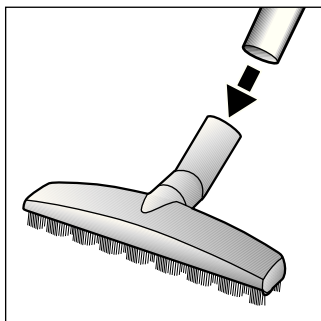
**Aspirar con los accesorios adicionales**

Acoplar las boquillas al tubo de aspiración o a la empuñadura según las necesidades:

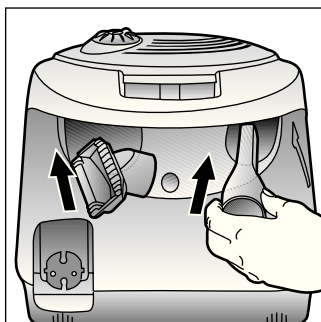
Boquilla larga para aspirar juntas, esquinas, etc.



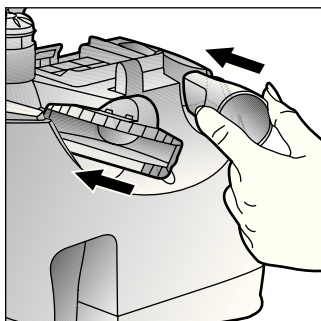
Boquilla para tapicería para aspirar muebles tapizados, cortinas, etc.

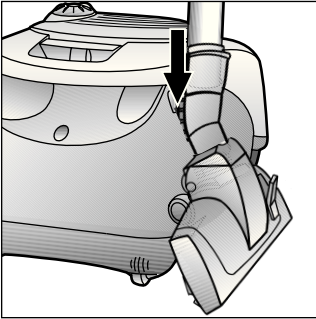


Boquillas para suelos duros  
Para aspirar sobre revestimientos de suelos duros (baldosas, parqué, etc.)



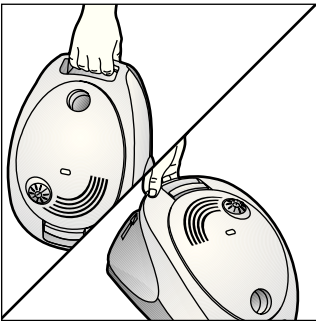
Después del uso, introducir la boquilla para tapicería y la boquilla para juntas en el alojamiento de los accesorios, como se muestra en la figura.





Si se interrumpe brevemente el trabajo se puede utilizar el soporte para el tubo en la parte posterior del aparato.

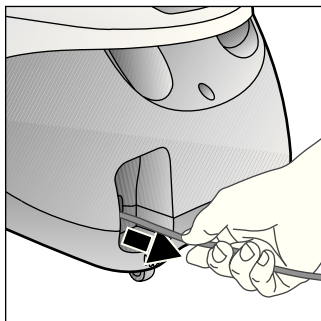
Después de desconectar aparato, introducir el gancho de sujeción del cepillo universal en la ranura situada en al parte posterior del aparato.



Al aspirar escaleras se podrá transportar el aparato por una de ambas asas.

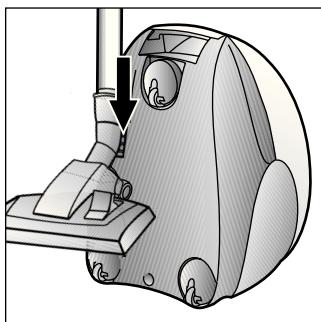
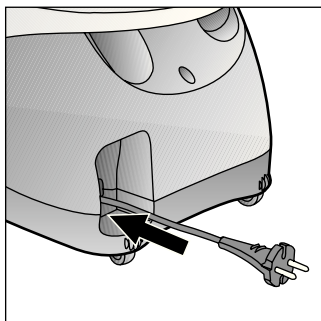
### **¡Atención!**

Los cepillos universales están sometidos a un gran desgaste, independientemente del estado del suelo duro (p. ej. suelos rugosos, rústicos, etc.). Por esta razón es aconsejable comprobar con cierta frecuencia la base de la boquilla. La base de la boquilla que presente desgaste o bordes afilados puede causar daños en suelos duros delicados, como parquet o linóleo. El fabricante no se responsabilizará de los daños ocasionados por las boquillas desgastadas.



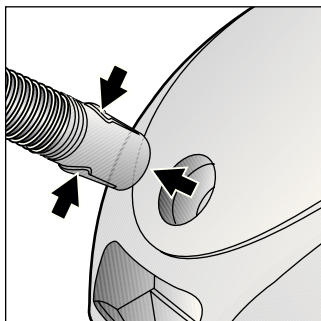
Retirar el enchufe.

Tirar ligeramente del cable de alimentación de red y soltarlo (el cable se enrolla automáticamente).



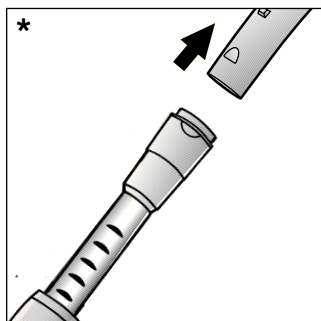
Para guardar / transportar el aparato se puede utilizar el soporte para el tubo en posición vertical situado en el lado inferior del aparato.

Colocar el aparato en posición vertical. Introducir el gancho de sujeción de la boquilla universal en la ranura situada en el lado inferior del aparato.



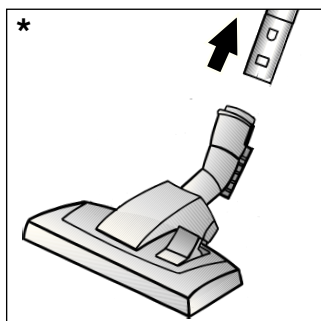
Para quitar el tubo flexible de aspiración, presionar las dos lengüetas de retención y extraer el tubo.





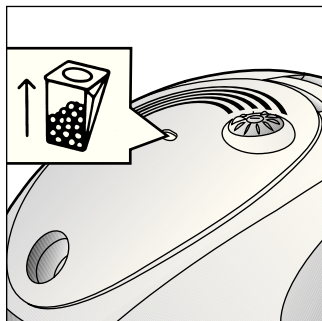
Introducir la empuñadura en el tubo telescópico hasta que quede enclavada. Para separarlos, presionar el casquillo de desbloqueo y extraer la empuñadura

\*En función del equipamiento



Para separarlos, presionar el casquillo de desbloqueo y extraer el tubo telescópico.

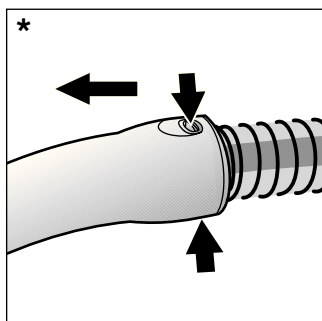
\*En función del equipamiento



### Sustitución de la bolsa filtrante

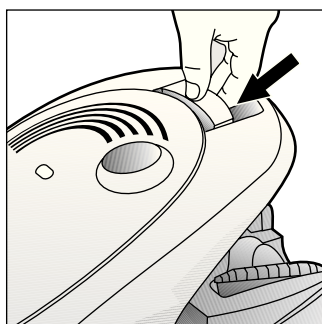
Si con la boquilla universal alzada del suelo y con la máxima potencia de aspiración ajustada, el indicador del cambio del filtro de la tapa se muestra amarillo en su totalidad, será necesario sustituir el filtro, aún cuando no esté lleno del todo. En tal caso es el tipo de contenido de la bolsa lo que hace necesario el cambio.

La boquilla, el tubo de aspiración y el tubo flexible de aspiración no deben estar obstruidos, ya que esto comportaría la iluminación del indicador de cambio de filtro.

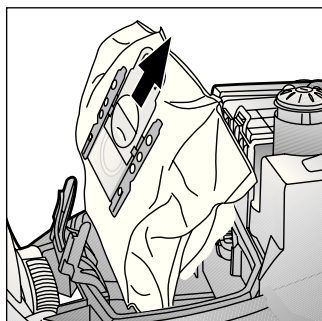


Para eliminar posibles obstrucciones se podrá desacoplar la empuñadura del tubo flexible ligeramente.

\*En función del equipamiento

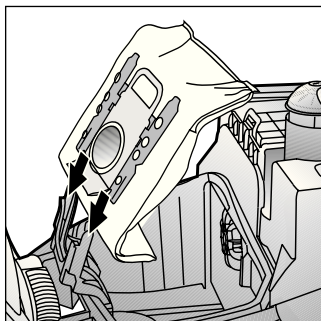


Abrir la tapa accionando la palanca de cierre en dirección de la flecha.



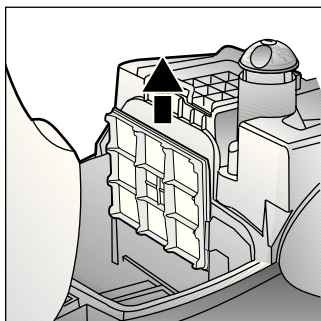
Cerrar la bolsa filtrante tirando de la lengüeta de cierre y retirarla.

**Para una mejor recogida de la suciedad recomendamos utilizar el filtro de repuesto tipo BBZ41GPlus incluso con la bolsa para polvo parcialmente llena.**



Introducir en el soporte una bolsa filtrante nueva hasta el tope.

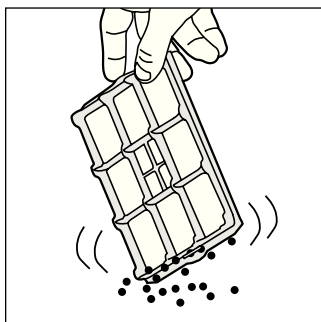
**Atención:** La tapa sólo se puede cerrar con la bolsa filtrante introducida.



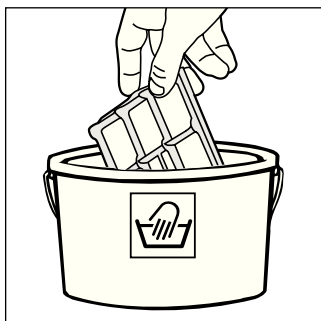
### Limpiar el filtro protector del motor

El filtro protector del motor debe limpiarse en intervalos regulares golpeándolo ligeramente o lavándolo.

- Abrir la tapa del compartimento colector de polvo.
- Retirar el filtro protector del motor en la dirección de la flecha.



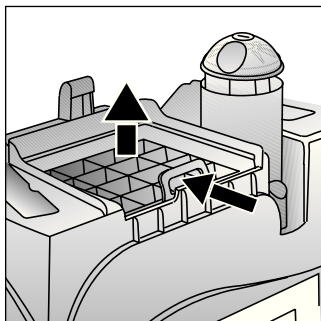
- Limpiar el filtro protector del motor golpeándolo ligeramente.



- Lavar el filtro si éste presenta una gran cantidad de suciedad.

A continuación, dejar secar el filtro durante un mínimo de 24 horas.

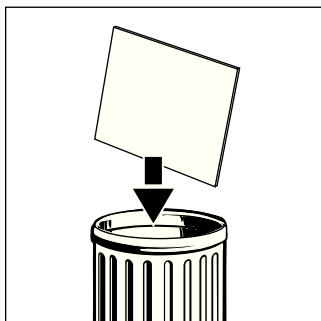
- Una vez seco, introducir el filtro protector del motor en el aparato y cerrar la tapa del compartimento colector de polvo.



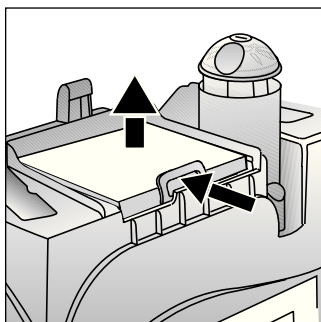
### Cambiar el microfiltro higiénico

¿Cuándo se cambia?: Con cada nuevo paquete de filtros de repuesto

- Abrir el compartimento colector de polvo.
- Accionando la palanca de cierre en el sentido de la flecha, desbloquear el soporte del filtro.



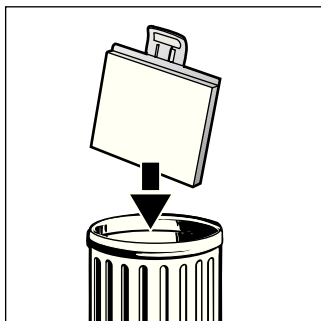
- Extraer el microfiltro higiénico. Introducir el nuevo microfiltro en el aparato.
- Montar el soporte en el aparato y encajarlo.



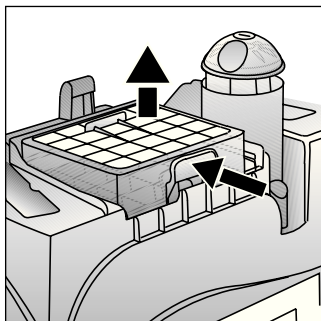
### Sustituir el microfiltro de carbono activo

Si su aparato está equipado con un microfiltro de carbono activo, éste deberá sustituirse cada seis meses.

- Abrir el compartimento colector de polvo.
- Accionando la palanca de cierre en el sentido de la flecha, desbloquear el soporte del filtro.



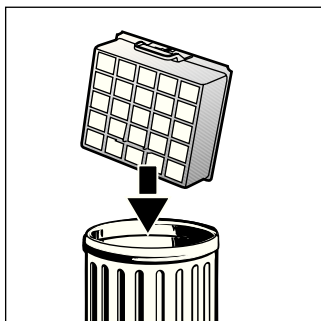
- Extraer el microfiltro de carbono activo.
- Introducir el microfiltro nuevo.
- Montar el soporte en el aparato y encajarlo.



### Cambiar el filtro Hepa

Si el aparato está equipado con un filtro Hepa, éste deberá cambiarse anualmente

- Abrir el compartimento colector de polvo.
- Accionando la palanca de cierre en el sentido de la flecha, desbloquear el filtro Hepa y extraerlo del aparato.



Introducir el filtro Hepa nuevo y encajarlo.

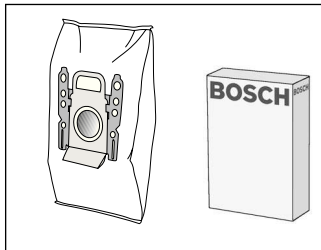
**Después de aspirar partículas de polvo finas, limpiar el filtro protector del motor y, según el equipamiento, sustituir el microfiltro higiénico o el microfiltro de carbono activo, o en su caso el filtro HEPA.**

- Antes de cada limpieza, debe desconectarse el aspirador y extraerse el enchufe.
- El aspirador y los accesorios de plástico se pueden limpiar con un limpiador de plásticos convencional.

**No usar productos abrasivos, ni limpiacristales o limpiadores multiusos.  
No introducir nunca el aspirador dentro del agua.**

- De ser necesario se puede limpiar el compartimento colector de polvo con un segundo aspirador, o simplemente con un paño seco o un pincel para el polvo.

Quedan reservadas las modificaciones técnicas.

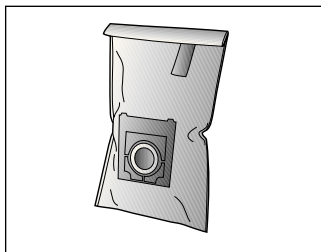


**Paquete de filtros de repuesto**

- Filtro tipo G (BBZ41FG)
- Para un resultado óptimo: Gplus (BBZ41GPLUS)

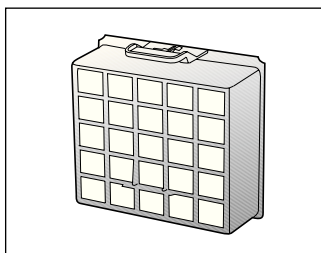
Contenido: 4 bolsas filtrantes con cierre  
1 microfiltro higiénico

<http://www.dust-bag-bosch.com>



**Filtro textil (permanente) BBZ10TFG**

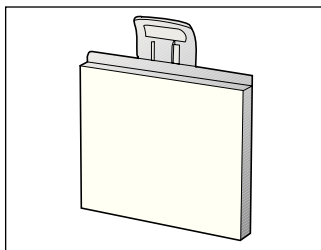
Filtro reutilizable con cierre velcro.



**Filtro HEPA BBZ153HFB**

Filtro adicional para una mayor depuración del aire de salida.

Recomendado para alérgicos. Cambiar anualmente.



**Microfiltro de carbono activo BBZ192MAF**

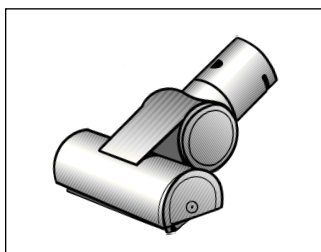
Combinación de un microfiltro y un filtro de carbono activo.

Absorbe olores molestos durante mucho tiempo.

Cambiar cada seis meses. Sustituir el soporte del filtro de carbono por el soporte del microfiltro.

**Observaciones**

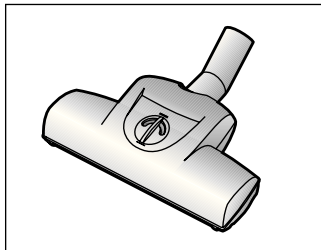
El "Hepa" y el filtro de carbono activo no pueden combinarse.



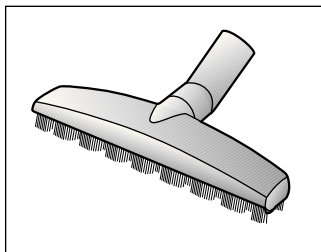
**Cepillo E TURBO-UNIVERSAL® para tapicería BBZ42TB**

Para cepillar y aspirar muebles tapizados, colchones, asientos de vehículos, etc. de una pasada. Especialmente adecuado para aspirar pelo de animales. El rodillo del cepillo se acciona por medio de la corriente de aspiración del aspirador.

No precisa conexión eléctrica.



**Cepillo TURBO-UNIVERSAL® para suelos BBZ102TBB**  
Para cepillar y aspirar alfombras de pelo corto y moqueta, y todo tipo de revestimientos, de una sola pasada. Especialmente adecuado para aspirar pelo de animales. El rodillo del cepillo se acciona por medio de la corriente de aspiración del aspirador. No precisa conexión eléctrica.



**Boquilla para suelos duros BBZ123HD**  
Para aspirar sobre suelos lisos (parqué, baldosas, terracota,...)





### DE Deutschland, Germany

BSH Hausgeräte Service GmbH  
Zentralwerkstatt  
für kleine Hausgeräte  
Trautskirchener Strasse 6 – 8  
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Filterbeutel-  
Konfigurator und viele weitere  
Infos unter: [www.bosch-home.de](http://www.bosch-home.de)

#### Reparaturservice\*

(Mo-Fr: 8.00-18.00 erreichbar)

Tel.: 01801 33 53 03

mailto:cp-servicecenter@

bshg.com

#### Ersatzteilbestellung\*

(365 Tage rund um die Uhr erreichbar)

Tel.: 01801 33 53 04

Fax: 01801 33 53 08

mailto:spareparts@bshg.com

\*) 3,9 Ct./Min. aus dem Festnetz,

Mobilfunk max. 0,42 €/Min.

### AE United Arab Emirates,

الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE

Round About 13,

Plot Nr MO-0532A

Jebel Ali Free Zone – Dubai

Tel.: 04 881 4401

mailto:service-ua@bshg.com

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

### AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte  
Gesellschaft mbH  
Werkskundendienst  
für Hausgeräte  
Quellenstrasse 2  
1100 Wien

Tel.: 0810 550 511\*

Fax: 01 605 75 51 212

mailto:vie-stoerungsannahme@

bshg.com

Hotline für Espresso-Geräte:

Tel.: 0810 700 400\*

[www.bosch-home.at](http://www.bosch-home.at)

\*innerhalb Österreichs zum Regionaltarif

### AU Australia

BSH Home Appliances Pty. Ltd.  
7-9 Arco Lane

HEATHERTON, Victoria 3202

Tel.: 1300 368 339

Fax: 1300 306 818

valid only in AUS

mailto:bshau-as@bshg.com

[www.bosch-home.com.au](http://www.bosch-home.com.au)

### BA Bosna i Hercegovina,

Bosnia-Herzegovina

"HIGH" d.o.o.

Gradačanka 29b

71000 Sarajewo

Info-Line: 061 100 905

Fax: 033 213 513

mailto:delicnanda@hotmail.com

### BE Belgique, België, Belgium

BSH Home Appliances S.A.

Avenue du Laerbeek 74

Laarbeeklaan 74

1090 Bruxelles – Brussel

Tel.: 070 222 141

Fax: 024 757 291

mailto:bru-repairs@bshg.com

[www.bosch-home.be](http://www.bosch-home.be)

### BG Bulgaria

EXPO2000-service

жк.Овча купел 1

бул.Президент Линкълн

бл. 431-партер

1359 София

тел.: 0879 826 388

mobil: 087 814 50 91

mailto:service@expo2000.bg

### BH Bahrain, البحرين

Khalaifat Est.

P.O.BOX 5111

Manama

Tel.: 1759 2233

mailto:service@khalaifat.com

### BR Brasil, Brazil

Mabe Hortolândia

Eletrodomésticos Ltda.

Rua Barão Geraldo Rezende, 250

13020-440 Campinas/SP

Tel.: 0800 704 5446

Fax: 0193 737 7769

mailto:bshconsumidor@

ATENTO.com.br

[www.boscheletrodomesticos.com.br](http://www.boscheletrodomesticos.com.br)

### BY Belarus, Беларусь

ООО "БСХ Бытовая техника"

тел.: 495 737 2961

mailto:mok-kdhl@bshg.com

### CH Schweiz, Suisse,

Svizzera, Switzerland

BSH Hausgeräte AG

Werkskundendienst für

Hausgeräte

Fahrweidstrasse 80

8954 Geroldswil

mailto:ch-info.hausgeraete@

bshg.com

Service Tel.: 0848 840 040

Service Fax: 0848 840 041

mailto:ch-reparatur@bshg.com

Ersatzteile Tel.: 0848 880 080

Ersatzteile Fax: 0848 880 081

mailto:ch-ersatzteil@bshg.com

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

### CY Cyprus, Κύπρος

BSH Ikiakes Syskeves-Service

39, Arh. Makaariou III Str.

2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)

Tel.: 77 77 807

Fax: 022 658 128

mailto:bsh.service.cyprus@

cytanet.com.cy

### CZ Česká Republika,

Czech Republic

BSH domácí spotřebiče s.r.o.

Firemní servis domácích

spotřebičů

Pekařská 10b

155 00 Praha 5

Tel.: 0251 095 546

Fax: 0251 095 549

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

### DK Danmark, Denmark

BSH Hvidevarer A/S

Telegrafvej 4

2750 Ballerup

Tel.: 44 89 89 85

Fax: 44 89 89 86

mailto:BSH-Service.dk@

BSHG.com

[www.bosch-home.dk](http://www.bosch-home.dk)

### EE Eesti, Estonia

SIMSON OÜ

Raua 55

10152 Tallinn

Tel.: 0627 8730

Fax: 0627 8733

mailto:teenindus@simson.ee

### ES España, Spain

En caso de avería llámenos al

numero abajo indicado, le

recogemos el aparato en su

domicilio. También puede comprar

los accesorios y productos de

mantenimiento de su aspirador.

Tel.: 902 28 88 38

BSH Electrodomésticos España

S. A. Servicio BSH al Cliente Polígono

Malpica, Calle D, Parcela 96 A

50016 Zaragoza

mailto:CAU-Bosch@bshg.com

[www.bosch-ed.com](http://www.bosch-ed.com)

### FI Suomi, Finland

BSH Kodinkoneet Oy

Itälähdenkatu 18 A, PL 123

00201 Helsinki

Tel.: 0207 510 700

Fax: 0207 510 780

mailto:Bosch-Service-FI@

bshg.com

[www.bosch-home.fi](http://www.bosch-home.fi)

Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu

+ 7 snt/min (alv 23%)

Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu

+ 17 snt/min (alv 23%)

#### FR France

BSH Electroménager S.A.S.  
50 rue Ardoin – BP 47  
93401 SAINT-OUEN cedex  
Service interventions à domicile:  
01 40 10 42 15

Service Consommateurs:  
0 892 698 010 (0,34 € TTC/mn)  
mailto:soa-bosch-conso@bshg.com  
Service Pièces Détachées et  
Accessoires:  
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)  
www.bosch-home.fr

#### GB Great Britain

BSH Home Appliances Ltd.  
Grand Union House  
Old Wolverton Road  
Wolverton  
Milton Keynes MK12 5PT  
To arrange an engineer visit, to  
order spare parts and accessories  
or for product advice please visit  
www.bosch-home.co.uk  
or call  
Tel.: 0844 892 8979\*

\*Calls from a BT landline will be charged at  
up to 3 pence per minute. A call set-up fee  
of up to 6 pence may apply.

#### GR Greece, Ελλάδα

BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.  
Central Branch Services  
17 km E.O. Athinon-Lamias &  
Potamou 20  
145 64 Kifisia  
Greece – Athens  
Tel.: 2104 277 701  
Fax: 2104 277 669  
North-Greece – Thessaloniki  
Tel.: 2310 497 200  
Fax: 2310 497 220  
South-Greece – Heraklion/Kreta  
Tel.: 2810 325 403  
Fax: 2810 324 585

Central-Greece – Patras  
Tel.: 2610 330 478  
Fax: 2610 331 832  
mailto:cs\_gr\_helpdesk@bshg.com  
www.bosch-home.gr

#### HK Hong Kong, 香港

BSH Home Appliances Limited  
Unit 1 & 2, 3rd Floor  
North Block, Skyway House  
3 Sham Mong Road  
Tai Kok Tsui, Kowloon  
Hong Kong  
Tel.: 2565 6151  
Fax: 2565 6252  
mailto:bshhkg.service@bshg.com

#### HR Hrvatska, Croatia

Andabaka d.o.o.  
Kopilica 21a  
21000 Split  
Info-Line: 021 481 403  
Info-Fax: 021 453 891  
mailto:servis@andabaka.hr

#### HU Magyarország, Hungary

BSH Háztartási Készülék  
Kereskedelmi Kft.  
Háztartási gépek márkaszervize  
Királyhágó tér 8-9  
1126 Budapest  
Hibabejelentés  
Tel.: 01 489 5461  
Fax: 01 201 8786  
mailto:hibabejelentes@bsh.hu  
Alkatrészrendelés  
Tel.: 01 489 5463  
Fax: 01 201 8786  
mailto:alkatrészrendeles@bsh.hu  
www.bosch-home.com

#### IE Republic of Ireland

BSH Home Appliances Ltd.  
Unit F4, Ballymount Drive  
Ballymount Industrial Estate  
Walkinstown  
Dublin 12  
Service Requests,  
Spares and Accessories  
Tel.: 01450 2655  
Fax: 01450 2520  
www.bosch-home.eu.uk  
IL Israel, ישראל  
C/S/B Home Appliance Ltd.  
Uluel Building  
2, Hamelacha St.  
Industrial Park North  
71293 Lod  
Tel.: 08 9777 222  
Fax: 08 9777 245  
mailto:csb-serv@zahav.net.il

#### IN India, Bhārat, भारत

BSH Customer Service Front Office  
Shop No. 4, Everest Grande,  
Opp. Shanti Nagar Bus Stop,  
Mahakali Caves Road,  
Andheri East  
Mumbai 400 093

#### IS Iceland

Smith & Norland hf.  
Noatuni 4  
105 Reykjavik  
Tel.: 0520 3000  
Fax: 0520 3011  
www.sminor.is

#### IT Italia, Italy

BSH Elettrodomestici S.p.A.  
Via. M. Nizzoli 1  
20147 Milano (MI)  
Numero verde 800 829120  
mailto:mil-assistenza@bshg.com  
www.bosch-home.com

#### KZ Kazakhstan, Қазақстан

IP "Batkeyev Ildus A."  
B. Momyshev-uly Str.7  
Chymkent 160018  
Tel./Fax: 0252 31 00 06  
mailto:evrika\_kz@mail.ru

#### LB Lebanon, لبنان

Tehehi, Hana & Co.  
Boulevard Dora 4043 Beyrouth  
P.O. Box 90449  
Jdeideh 1202 2040  
Tel.: 01 255 211  
mailto:Info@Tehehi-Hana.com

#### LT Lietuva, Lithuania

Senuku prekybos centras UAB  
Jonavos g. 62  
44192 Kaunas  
Tel.: 0372 12146  
Fax: 0372 12165  
www.senukai.lt

#### LU Luxembourg

BSH électroménagers S.A.  
13-15 ZI Breedeweues  
1259 Senningerberg  
Tel.: 26349 300  
Fax: 26349 315  
mailto:lux-service.electromanager@  
bshg.com  
www.bosch-home.com

#### LV Latvija, Latvia

General Serviss Limited  
Bullu street 70c  
1067 Riga  
Tel.: 07 42 41 37  
mailto:bt@olimpeks.lv

Elkor Serviss  
Brivibas gatve 201  
1039 Riga  
Tel.: 067 0705 20; -36  
Fax: 067 0705 24  
mailto:domoservice@elkor.lv  
www.servisacentrs.lv

#### MD Moldova

S.R.L. "Rialto-Studio"  
ул. Щусева 98  
2012 Кишинев  
тел./факс: 022 23 81 80  
mailto:bosch-md@mail.ru

**ME Crna Gora, Montenegro**

Elektronika komerc  
Ul. 27 Mart br.2  
81000 Podgorica  
Tel./Fax: 020 662 444  
Mobil: 069 324 812  
mailto:ekobosch.servis@t-com.me

**MK Makedonia, Македонија**  
**GORENEC**

Jane Sandanski 69 lok.3  
1000 Skopje  
Tel.: 02 2454 600  
Mobil: 070 697 463  
mailto:gorenec@yahoo.com

**MT Malta**

Oxford House Ltd.  
Notabile Road  
Mriehel BKR 14  
Tel.: 021 442 334  
Fax: 021 488 656  
www.oxfordhouse.com.mt

**MV Raajjeyge Jumhooriyyaa,  
Maledives**

Lintel Investments  
Ma. Maadheli, Majeedhee Magu  
Malé  
Tel.: 0331 0742  
mailto:mohamed.zuhuree@  
lintel.com.mv

**NL Nederland, Netherlands**

BSH Huishoudapparaten B.V.  
Taurusavenue 36  
2132 LS Hoofddorp  
Storingsmelding:  
Tel.: 088 424 4010  
Fax: 088 424 4845  
mailto:bosch-contactcenter@  
bshg.com  
Onderdelenverkoop:  
Tel.: 088 424 4010  
Fax: 088 424 4801  
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com  
www.bosch-home.nl

**NO Norge, Norway**

BSH Husholdningsapparater A/S  
Grensesvingen 9  
0661 Oslo  
Tel.: 22 66 06 00  
Fax: 22 66 05 50  
mailto:Bosch-Service-NO@  
bshg.com  
www.bosch-home.no

**NZ New Zealand**

BSH Home Appliances Ltd.  
Unit F 2, 4 Orbit Drive  
Mairangi BAY  
Auckland 0632  
Tel.: 09 477 0492  
Fax: 09 477 2647  
mailto:bshnz-cs@bshg.com  
www.bosch-home.co.nz

**PL Polska, Poland**

BSH Sprzet Gospodarstwa  
Domowego sp. z o.o.  
Al. Jerozolimskie 183  
02-222 Warszawa  
Centrala Serwisu  
Tel.: 0801 191 534  
Fax: 022 57 27 709  
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com  
www.bosch-home.pl

**PT Portugal**

BSHP Electrodomésticos Lda.  
Rua Alto do Montijo, nº 15  
2790-012 Carnaxide  
Tel.: 707 500 545  
Fax: 21 4250 701  
mailto:bshp.reparacao@bshg.com  
www.bosch-home.pt

**RO România, Romania**

BSH Electrocasnice srl.  
Sos. Bucuresti-Ploiesti,  
nr. 19-21, sect.1  
13682 Bucuresti  
Tel.: 021 203 9748  
Fax: 021 203 9733  
mailto:service.romania@bshg.com  
www.bosch-home.com

**RU Russia, Россия**

ООО "БСХ Бытовая техника"  
Сервис от производителя  
Малая Калужская 19/1  
119071 Москва  
тел.: 495 737 2961  
mailto:mok-kdhl@bshg.com  
www.bosch-home.com

**SE Sverige, Sweden**

BSH Hushållsapparater AB  
Landsvägen 32  
169 29 Solna  
Tel.: 0771 11 22 77  
mailto:Bosch-Service-SE@  
bshg.com  
www.bosch-home.se

**SG Singapore, 新加坡**

BSH Home Appliances Pte. Ltd.  
37 Jalan Pemimpin  
Union Industrial Building  
Block A, #01-03  
577177 Singapore  
Tel.: 6751 5000  
Fax: 6751 5005  
mailto:bshsgp.service@bshg.com

**SI Slovenija, Slovenia**

BSH Hišni aparati d.o.o.  
Litostrojska 48  
1000 Ljubljana  
Tel.: 01 583 08 87  
Fax: 01 583 08 89  
mailto:informacije.servis@  
bshg.com  
www.bosch-home.com

**SK Slovensko, Slovakia**

Technoservis Bratislava  
Trhová 38  
84108 Bratislava – Doubravka  
Tel.: 02 6446 3643  
Fax: 02 6446 3643  
www.bosch-home.com

**TR Türkiye, Turkey**

BSH Ev Aletleri Sanayi  
ve Ticaret A.S.  
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi  
Balkan Caddesi No: 51  
34770 Ümraniye, Istanbul  
Tel.: 0 216 444 6333  
Fax: 0 216 528 9188  
mailto:careline.turkey@bshg.com  
www.bosch-home.com

**TW Taiwan, 台灣**

Achelis Taiwan Co. Ltd.  
4th floor, No. 112 Sec 1  
Chung Hsiao E Road  
Taipei ROC 100  
Tel.: 02 2321 6222  
mailto:Bosch@achelis.com.tw

**UA Ukraine, Україна**

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"  
тел.: 044 4902095  
www.bosch-home.com

**XK Kosovo**

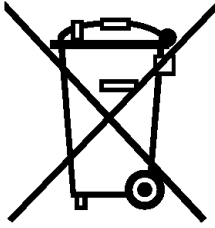
NTP GAMA  
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj  
70000 Ferizaj  
Tel.: 038 502 448  
Tel.: 00377 44 172 309  
mailto:a\_service@  
gama-electronics.com

**XS Srbija, Serbia**

SZR "SPECIJALELEKTRO"  
Bulevar Milutina Milankovića 34  
11070 Novi Beograd  
Tel.: 011 2147 110  
Fax: 011 2139 689  
mailto:spec.el@eunet.rs

**ZA South Africa**

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.  
15th Road Randjespark  
Private Bag X36, Randjespark  
1685 Midrand – Johannesburg  
Tel.: 086 002 6724  
Fax: 086 617 1780  
mailto:applianceserviceza@  
bshg.com  
www.bosch-home.com



#### de

"Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor."

#### en

This appliance is labelled in accordance with European Directive 2002/96/EG concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU

#### fr

"Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE."

#### it

"Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea."

#### es

"Este aparato cumple con la Directiva europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos identificada como (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos."



## **DE Garantie**

Bundesrepublik Deutschland

siehe letzte Seite.

**Ausland:** Für dieses Gerät gelten die von der Vertretung unseres Hauses in dem Kaufland herausgegebenen Garantiebedingungen. Einzelheiten hierüber teilt Ihnen der Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, auf Anfrage jederzeit mit.

Zur Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall aber die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

## **GB Conditions of guarantee**

For this appliance the guarantee conditions as set out by our representatives in the country of sale apply. Details regarding same may be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. For claims under guarantee the sales receipt must be produced.

## **FR Conditions de garantie**

A l'étranger, les conditions de garantie applicables à cet appareil sont celles s'accordées par la filiale du pays concerné.

Celles-ci peuvent être fournies par le Revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil ou directement auprès de notre filiale. Si vous aviez besoin d'utiliser la garantie, la présentation de la facture d'achat sera nécessaire.

## **IT Condizioni di garanzia**

Per questo apparecchio valgono le condizioni di garanzia stabilite dalla ns. Rappresentanza nella rispettiva Nazione.

Il venditore dell'apparecchio è a disposizione per ulteriori chiarimenti. La garanzia viene riconosciuta soltanto se accompagnata da regolare documento fiscale di acquisto rilasciato dal venditore.

## **ES Condiciones de garantía**

A este aparato son aplicables las condiciones de garantía acordadas por la representación de nuestra firma en el país de compra. Para más detalles sirvanse dirigir al correspondiente establecimiento del ramo en que se ha comprado el aparato. En caso de hacer uso de la garantía es necesario presentar el correspondiente comprobante de compra.









# Garantiebedingungen

## DEUTSCHLAND (DE)

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung beschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 - 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/ oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehöerteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind - soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist - ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z.B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

### Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**  
**Carl-Wery-Str. 34 / 81739 München // Germany**

**Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen aus Deutschland:**

**Bosch-Infoteam**

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

**Tel.: 01805 267242\*** oder unter

**bosch-infoteam@bshg.com**

\*) 0,14 €/Min. aus dem Festnetz,

Mobilefunk max. 0,42 €/Min.

Nur für Deutschland gültig!



- Gedruckt auf Recyclingpapier
- Printed on recycled paper
- Imprimé sur papier recyclé
- Stampato su carta riciclata
- Impreso sobre papel reciclable



- Das Design dieses Produkts ist umweltfreundlich. Alle Kunststoffteile sind zur Wiederverwertung gekennzeichnet.
- The design of this product is environment-friendly. All plastic parts are identified for recycling purposes
- Le design de ce produit est écologique. Toutes les pièces en matière plastique peuvent être recyclées.
- Questo prodotto è stato ideato per essere in armonia con l'ambiente. Tutte le parti in plastica sono contrassegnate per il loro riciclaggio.
- El diseño de este producto es ecológico. Todas las piezas de plástico se han marcado para el posterior reciclaje.

